

VILLARREAL - SEPTIEMBRE - OCTUBRE 1997



**SAN PASCUAL**



PORCELANOSA®



**BOLETIN  
INFORMATIVO  
DEL SANTUARIO  
EUCARISTICO  
INTERNACIONAL  
DE SAN PASCUAL.**

**VILA-REAL**

AÑO XXXV  
Septiembre - Octubre 1997.  
N.º 317

**DIRECCION:**

M.ª Dolores Pérez, o.s.c.

Publicaciones de la  
Basilica de San Pascual.

**FOTOGRAFIAS:**

J. P. Cabedo.  
Toni Losas.  
Pascual Esteller.  
José P. Arnal  
Manuel Menero.  
Redacción de la Revista.

**ADMINISTRACION:**

M.M. Clarisas San Pascual.  
Dirección: Plaza San Pascual.  
Teléfono (964) 52 03 88.

**IMPRIME:**

Imprenta Sichert, S.L.

Depósito Legal: CS-176-89

**PORTADA:**

Campana en homenaje  
a S.S. el Papa Juan Pablo II.

Ya estamos en vísperas de la solemne conmemoración del Centenario de San Pascual, como celestial Patrono del culto Eucarístico.

En las páginas siguientes publicamos el programa de actos que se celebrarán en Villarreal con tal motivo; actos que rogamos a los lectores propaguen entre los devotos del Santo, para que participen en todos ellos. De la asistencia de los fieles, depende fundamentalmente esa manifestación de fervor popular que merece el acontecimiento. La ciudad entera debe demostrar, una vez más, su gratitud por el gran honor que significa para ella el hecho de custodiar el venerable Sepulcro de San Pascual.

Si importante fue el IV Centenario de la muerte del Santo, quizá aún lo sea más el que ahora celebramos por el carácter universal de ese patronazgo Eucarístico que, para el orbe católico, le otorgó a San Pascual Baylón S.S. el Papa León XIII, el 28 de Noviembre de 1897.

Ante tal extraordinaria efeméride demos, pues, un ejemplo de fe y de amor a la Santísima Eucaristía y a nuestro glorioso San Pascual.

## ACTOS CONMEMORATIVOS

### VIERNES, 28 DE NOVIEMBRE

**13'00 h.:** Volteo General de Campanas.

**19'00 h.:** Solemne Pontifical en la Basílica de San Pascual oficiado por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. D. Juan Antonio Reig Pla, con asistencia de la Corporación Municipal y lectura del Breve Apostólico de S.S. León XIII, de 28 de Noviembre de 1897, proclamando a San Pascual Baylón celestial Patrono de los Congresos y Asociaciones Eucarísticas. La coral "Sant Jaume" de Villarreal con la orquesta "Supramúsica", interpretará la Misa Solemne de W. A. Mozart.

**20'00 h.:** Procesión del Santísimo Sacramento, que partiendo del Santuario recorrerá las calles Virgen de Gracia, Bayarri y Arrabal de San Pascual. La procesión estará precedida por el Grupo de Danzas "Els Pastorets". De retorno a la Basílica, Bendición y Reserva del Santísimo Sacramento.

### SÁBADO, 29 DE NOVIEMBRE

**13'00 h.:** Volteo General de Campanas.

**19'00 h.:** Recepción en la Basílica, de Su Eminencia Reverendísima el Cardenal D. Antonio María Javierre, llegado desde la Ciudad del Vaticano para presidir los actos del Centenario.

**22'00 h.:** Solemne Acto Académico en el Auditorio Municipal. Parlamentos del Sr. Alcalde de la Ciudad, del Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis y conferencia de Su Eminencia Reverendísima el Cardenal D. Antonio María Javierre.



---

---

## DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE

**11'00 h.:** Solemne Misa Pontifical en la Basílica presidida por el Emmo. y Rvdmo. Sr. Cardenal D. Antonio María Javierre y concelebrada por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. D. Juan Antonio Reig Pla, el ministro Provincial de los franciscanos de Cataluña, P. Josep Gendrau i Valls y sacerdotes del clero secular y regular. A esta celebración asistirán Autoridades Autonómicas, Provinciales y la Corporación Municipal. Las corales "San Bartolomé" de Nules, "Ntra. Sra. de la Asunción" de Alcora y "Sant Jaume" de Villarreal, dirigidas por el maestro Alfredo Sanz, interpretarán la "Misa de Angelis", con arreglos y composiciones de R. Beltrán.

**12'00 h.:** Inauguración de la nueva fachada de la Basílica y de los campanarios. Bendición de las Campanas. Bendición e Inauguración del monumento conmemorativo del Centenario.

---

\* El juego de campanas y carillón, así como el monumento y su entorno, han sido donados por D. José Gómez Mata. El matrimonio Gómez Viñes apadrinarán el Bautizo de las Campanas.

\*\* La culminación de las obras de la fachada principal ha sido posible gracias a la valiosa colaboración de la Generalidad Valenciana, la Diputación Provincial de Castellón y el Ayuntamiento de la Ciudad.

## BREVE APOSTÓLICO DE SU SANTIDAD EL PAPA LEÓN XIII, PROCLAMANDO A SAN PASCUAL CELESTIAL PATRONO DE LOS CONGRESOS EUCARÍSTICOS

*«León XIII, para perpetua memoria. La Suma Providencia de Dios, que dispone las cosas a la vez de una manera fuerte y suave, atendió a su Iglesia por manera tan singular, que precisamente cuando las cosas se muestran menos favorables, le ofrece motivos de consuelo suscitados de la misma acerbidad de los tiempos. Esto, que en otras edades se ha visto con frecuencia, puede apreciarse sobre todo en las actuales circunstancias de la sociedad religiosa y civil, en las que levantándose los atentadores de la pública tranquilidad con creciente insolencia, y procurando con ataques cotidianos y fortísimos destruir la fe de Cristo y aún toda la sociedad, plugo a la bondad divina oponer a estas perturbaciones, los preclaros trabajos de la piedad cristiana. Lo cual, ciertamente, manifiesta la devoción al Sagrado Corazón de Jesús, difundida por todas partes, el celo que en todo el mundo se despliega en acrecentar el culto a la Virgen María, los honores que se concedieron al ínclito Esposo de la Madre de Dios, y las Asociaciones Católicas de varias clases, fundadas para la defensa incondicional de la fe y para otras muchas cosas que promueven la gloria de Dios y fomentan la caridad ya acrecentándolas ya implantándolas donde no existen. Mas si bien todo esto impresiona dulcísimamente nuestro ánimo, creemos, sin embargo, que el compendio de todas las bondades del Señor está en el aumento de la devoción entre los fieles hacia el Sacramento de la Eucaristía, después de los Congresos celebérrimos habidos en esta época sobre este asunto. Porque nada juzgamos tan eficaz, según ya en otras ocasiones hemos declarado, para estimular los ánimos de los católicos, y a la confesión valerosa de la fe, ya a la práctica de las virtudes dignas del cristiano, como el fomentar e ilustrar la devoción del pueblo en orden a aquella inefable prenda de amor que es vínculo de paz y de perdón.*

*»Siendo, pues, este importantísimo asunto digno de nuestras mayores atenciones, así como frecuentemente hemos alabado los Congresos Eucarísticos, así ahora, esperanzados con más copiosos frutos, hemos determinado asignar a aquellos un Patrono celestial de entre los bienaventurados que con más vehemente afecto se abrasaron en el amor hacia el augustísimo Cuerpo de Cristo. Ahora bien, de entre*



aquellos cuyo piadoso afecto hacia tan excelso misterio de fe se manifestó más encendido, ocupa un lugar preeminente San Pascual Bailón. Este, poseyendo un espíritu grandemente inclinado a las cosas celestiales, habiéndose ocupado con vida purísima durante su adolescencia en el pastoreo de rebaños, y abrazado un género de vida más austero en la Orden de Menores de la más estrecha observancia, mereció en la consideración del Sagrado Banquete, recibir tal ciencia que, siendo rudo y sin estudio alguno, pudo responder a cuestiones difícilísimas sobre la fe, y aún escribir libros piadosos. Además, entre los herejes sufrió muchas y graves persecuciones y, émulo del mártir San Tarcisio, se vio expuesto frecuentemente a dar su vida por confesar pública y manifiestamente la verdad de la Eucaristía. El amor a ésta parece haberlo conservado después de muerto, toda vez que tendido en el féretro, dícese haber abierto los ojos por dos veces a la doble elevación de las sagradas especies.

»Es, pues, manifiesto que no puede asignarse otro Patrono mejor que él a los Congresos católicos de que hablamos. Por lo cual, así como hemos asignado a Santo Tomás de Aquino la juventud estudiosa, a San Vicente Paúl las Asociaciones de Caridad, a San Camilo de Lelis y a San Juan de Dios los enfermos y cuantos se ocupan y consagran a su cuidado, por igual razón, como cosa excelente y fausta, y que redunde en bien de la cristiandad, en virtud de las presentes, con nuestra suprema autoridad, declaramos y constituimos a San Pascual Baylón, peculiar Patrono celestial de los Congresos Eucarísticos, así como también de todas las Asociaciones Eucarísticas existentes o que en lo sucesivo se instituyan. Y esperamos confiadamente, como fruto de los ejemplos y patrocinio del mismo Santo, que muchos cristianos consagren cada día su espíritu, sus resoluciones y su amor a Cristo Salvador, principio sumo y augustísimo de toda salud. Valgan las presentes a perpetuidad, no obstante cualesquiera cosas en contrario. Queremos además que a las copias y ejemplares de las mismas, aún a las impresas, firmadas por algún notario público y selladas con el de alguna persona constituida en dignidad eclesiástica, se les dé en absoluto la misma fe que se prestaría a las presentes si fueran exhibidas o manifestadas.

»Dado en Roma, en San Pablo, bajo el anillo del Pescado, el día 28 de noviembre de 1897, año vigésimo de nuestro Pontificado.

»A. Cardenal Macchi.»

## LEÓN XIII

El cardenal Joaquín Pecci, camarlengo de la Santa Iglesia Romana, al día siguiente de la muerte de Pío IX, golpeó con el martillo de plata la frente del cadáver, dando en ella los tres golpes rituales y llamando en alta voz: «¡Giovanni! ¡Giovanni! ¡Giovanni!». El maestro de cámara le entregó el anillo del pescador. Al cabo de 12 días el cardenal Pecci, se llamaba León XIII.

Entre los cardenales que formaban el colegio cardenalicio, surgió la duda de si sería más conveniente celebrar el cónclave fuera de Italia.

Recuérdese que durante el Pontificado de Pío IX, le fueron arrebatados, a la Santa Sede y al Papa, los Estados Pontificios por el gobierno italiano. El mismo cadáver de Pío IX, al pasar por el puente del castillo de Sant'Angelo, de camino a la Basílica de San Lorenzo extramuros para su inhumación fue asaltado por un grupo de gente, que vociferaban: ¡Al río! ¡Al río! La policía, ante la magnitud del hecho, impidió que se realizase el propósito de los asaltantes. Pero las órdenes y contraórdenes dadas a los grupos de policía, descompusieron el cortejo fúnebre, y ofrecieron ocasión a los asaltantes de envalentonarse en todo el recorrido y de lanzar insultos y piedras, al puñado de católicos que se habían estrechado en torno al cadáver de Pío IX para defenderlo. Con gran peligro y con varios heridos, pudieron llegar a San Lorenzo extramuros y enterrar al Papa. Estos sucesos jamás serían olvidados por el futuro León XIII.

Los gobiernos del mundo fueron favorables a que el cónclave se celebrara en Italia. Francesco Crispi, ministro del interior del gobierno italiano, no obstante su declarado anticlericalismo, convencido de la gran responsabilidad que contraía ante todos los gobiernos extranjeros en todo el territorio italiano, para preservar el cónclave de posibles violencias.

A diferencia de otros cónclaves éste es el primero de la historia en que se elige, no ya a un gobernante de unos territorios sino "a la cabeza espiritual de la Iglesia Católica en la sede de Pedro". Dadas las facilidades de transporte por tren que antes no existían, esta elección fue de las más nutridas que se conocen, no durando más de 36 horas.

En la mañana del día 20 de febrero de 1878, en el tercer escrutinio, el cardenal Pecci, sobrepasó con 44 votos, la requerida mayoría de dos tercios. El elegido con este resultado, quedó conmovido

rompiendo a llorar. Se le acercaron los tres cardenales más viejos para preguntarle si aceptaba la elección, a lo que, tras rezar una plegaria contestó: «Yo no soy digno de ocupar el puesto, pero obediente al Sacro Colegio, reconozco en su voz la voz de Dios». Fue la más rápida elección papal. Tal vez porque existía entre los cardenales el temor, de que el elegido pudiese ser expulsado de Roma, como exigían muchos dentro y fuera de la ciudad. Al preguntarle el nombre que quería llevar, contestó León, en homenaje a León XII.



LEÓN XIII  
MOSAICO DE LA BASÍLICA DE S. PABLO. ROMA

Esa misma tarde y como novedad siniestramente interpretada, el Papa, en vez de dar la bendición «urbi et orbi» desde la logia recayente a la plaza de San Pedro, como lo habían hecho sus predecesores, lo hizo desde la que caía al interior de la Basílica Vaticana, demostrando así al gobierno italiano y al pueblo de Roma su disconformidad por las graves actuaciones realizadas por ellos, en contra de la Iglesia y del Papado.

Esa misma noche y a pesar de las amenazas del populacho, instigado por personas próximas a la masonería, se engalanaron con luces las casas próximas a la Basílica Vaticana y muchas del interior de la ciudad de Roma.

Tuvo lugar la ceremonia de coronación el día





tres de marzo siguiente, pero no en la Basílica de San Pedro como estaba previsto, si no en la Capilla Sixtina. Para evitar manifestaciones contrarias y alteraciones de orden público, pues el gobierno italiano se había mostrado incapaz de garantizar el orden y la seguridad del Papa.

## BIOGRAFÍA

Había nacido León XIII el 2 de marzo de 1810, en Carpineto, junto a Agnani, en la falda de la montaña sur de Roma. Hijo del conde Domenico Ludovico y de Ana Proserpi. Fue alumno de los Jesuítas, primero en Viterbo y después en el Colegio Romano, donde cursó los estudios de retórica, filosofía y teología. Entre 1832 y 1837 añadió a sus estudios los de ambos derechos, civil y canónico, en la prestigiosa Academia de Nobles. En esta misma institución se doctoró, en dichas materias. Gregorio XII, el 16 de marzo de 1837 le había nombrado prelado suyo doméstico, pasante de la asignatura papal, ponente del gobierno y consultor de la Congregación del Concilio, altos cargos vaticanos en los que destacó su capacidad de trabajo.

Bajo la dirección espiritual de Jesuítas y Franciscanos, siguió su vocación. Recibió las cuatro órdenes menores del administrador de la Diócesis Romana. La víspera de Navidad de 1837 fue ordenado sacerdote por el cardenal Odescalchi.

Como funcionario de Vaticano fue designado delegado pontificio en Benevento, Espoleto y Perugia. En estas ciudades legisló sabiamente sobre aduanas e impuestos, comercio y tráfico; construyó una gran carretera llamada Vía Gregoriana, edificó escuelas y templos.

Posteriormente fue consagrado arzobispo de Damietta por el cardenal secretario de Estado Lambruschini, en San Lorenzo extramuros de la ciudad de Roma. En enero de 1843 el Pontífice nombra al joven prelado nuncio en la corte el rey belga, Leopoldo I, donde se granjeó la estima y el afecto de aquella nación.

El 10 de Enero de 1846 fue nombrado obispo de Perugia y cardenal «in pectore». En su sede fue incansable el celo pastoral mostrado en la forma-

ción de los seminaristas, en recordar al clero la obligación de predicar, en la introducción de conferencias mensuales, en el embellecimiento de templos, etc.

Pío IX, ya al final de su vida, le nombró camarlingo de la Santa Iglesia el 21 de septiembre de 1877. Pero por poco tiempo, tan solo cinco meses después de su nombramiento moría el Papa.

El cardenal Pecci fue el encargado del gobierno interino de la Iglesia y de la preparación del cónclave en que saldría, él mismo, elegido Papa.

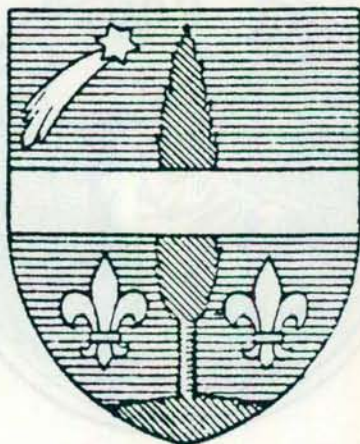
## PONTIFICADO

La elección de León XIII como Sumo Pontífice fue bien acogida en las esferas intelectuales y políticas del mundo. Reforzó aún más su popularidad al orientar las relaciones con los Estados por caminos distintos a los seguidos por su predecesor. Tan solo con el estado italiano y con la ciudad de Roma, por sus continuas e irracionales posturas contra el clero y el papado, mantuvo una relación de distanciamiento e intransigencia. Entre las actuaciones que más molestaron al Papa, como obispo de Roma, fue la prohibición, por parte del comune o ayuntamiento de Roma, de salir el Santo Viático

para los enfermos en forma solemne por las calles.

Una de las características de este papado, que además le aporta novedad, fue la gran capacidad para adoptar y encarnar las permanentes esencias doctrinales del Evangelio a la cambiante realidad histórica.

También, como eje articulador de este pontificado, fue, la revitalización del pensamiento católico. De esta manera, la exégesis y la interpretación bíblica, campos en el que los anticatólicos destacaban, recibieron un fuerte impulso. Así mismo abrió a los investigadores los archivos vaticanos. Fueron creados, por mandato suyo, numerosos institutos, universidades y centros de estudios religiosos. De esta época es la creación de la Universidad de Comillas en España y el Colegio Español en Roma.



ESCUDO DE LEÓN XIII

La intensa actividad social de León XIII, tuvo su culminación en la encíclica "Rerum novarum" publicada el 15 de mayo de 1891, que vino a ser el programa de acción social de los católicos de todo el mundo.

Entre las reformas y promociones litúrgicas durante el papado de León XIII, cabe destacar: La devoción al Sagrado Corazón, al que consagró todo el género humano el último año del siglo XIX; al Espíritu Santo, al patriarca San José; a la Sagrada Familia, cuya fiesta instituyó el 20 de noviembre de 1890, como modelo de todas las familias cristianas; a la Virgen María, recomendando su culto bajo las advocaciones de la Inmaculada Concepción y de los siete Dolores. Fue, así mismo, gran impulsor de la devoción al Santo Rosario. En 1887, prescribió la fiesta de la Virgen del Rosario para toda la Iglesia. Promovió para profundizar en la figura de María congresos Marianos y publicó diversas encíclicas.

Pero debemos destacar como especial creación de León XIII el "grandioso medio de despertar e incrementar la religiosidad hacia el Santísimo Sacramento" que son los Congresos Eucarísticos Internacionales. Por iniciativa del Cardenal Dechamps de Malinas, en 1879, y animado por el Papa, pudo celebrarse el primero de ellos en Lille, el mes de junio de 1881, asistiendo delegaciones de diversas naciones del mundo. La Santa Sede, envía desde entonces, un cardenal Legado para las celebraciones. Gustaba el Papa de que el Santísimo Sacramento fuera honrado públicamente en todas partes y que saliera en procesión por las calles. Publicó varias encíclicas referentes a la Eucaristía. Se esforzó por la purificación y dignificación de la Santa Misa, y la adoración de la Eucaristía como centro de la liturgia católica.

Fomentó y alentó todas las asociaciones y obras eucarísticas, los congresos internacionales,

nacionales, diocesanos o locales, a los que enviaba profundos y sentidos mensajes. Para ellos y para las obras eucarísticas instituidas o que en el futuro se instituyeran puso como patrono celestial a San Pascual Baylón el 28 de noviembre de 1897, hace ahora cien años.

No deja de admirarnos, que la figura sencilla y humilde de San Pascual fuera especialmente elegida por el Papa, para este importante y definitivo patronazgo universal.

León XIII llega a los 93 años de edad. Conserva completa lucidez. Pero las fuerzas físicas se agotan. El 5 de julio de 1903, cayó enfermo, atacado por una pleuritis mortal. El Papa esperaba su fin con toda tranquilidad: "No sé como me juzgarán -dijo al cardenal secretario de estado momentos antes de morir- pero sé que he amado siempre mucho a la Iglesia y procurado su bien, así pues muero tranquilo". A las cuatro de la tarde del 20 de julio de 1903 murió plácidamente el gran Papa León XIII.

Fue inmenso el pesar del pueblo fiel, que llenaba noche y día la plaza de S. Pedro en dolorosa expectativa. Más tarde fue enterrado en San

Juan de Letrán, su Basílica predilecta. Si alguna vez te acercas hasta allí, al lado del presbiterio, frente a la nave izquierda, verás la figura de un anciano venerable esculpida en mármol blanco. Con el brazo extendido, señalando al Altar. Indicando, a la Iglesia y a los hombres, representados en dos estatuas a sus pies, que Jesús es el único camino, la única verdad y la única vida.

**Antonio Losas**



FACSIMIL DEL "ANILLO DEL PESCADOR"  
USADO POR LEÓN XIII

## BIBLIOGRAFÍA

- "Nueva Historia de la Iglesia". Ediciones Cristiandad. 1977.
- "Historia de los Papas". Editorial Labor, S.A. 1948.
- "Enciclopedia Rialp". Ediciones Rialp. 1979.

SYSTEM POOL  
HIDROMASAJE

FOROJ ANOZA



*OBRAS SON AMORES. . .  
COLABORA EN LAS OBRAS*

**BASILICA DE SAN PASCUAL**

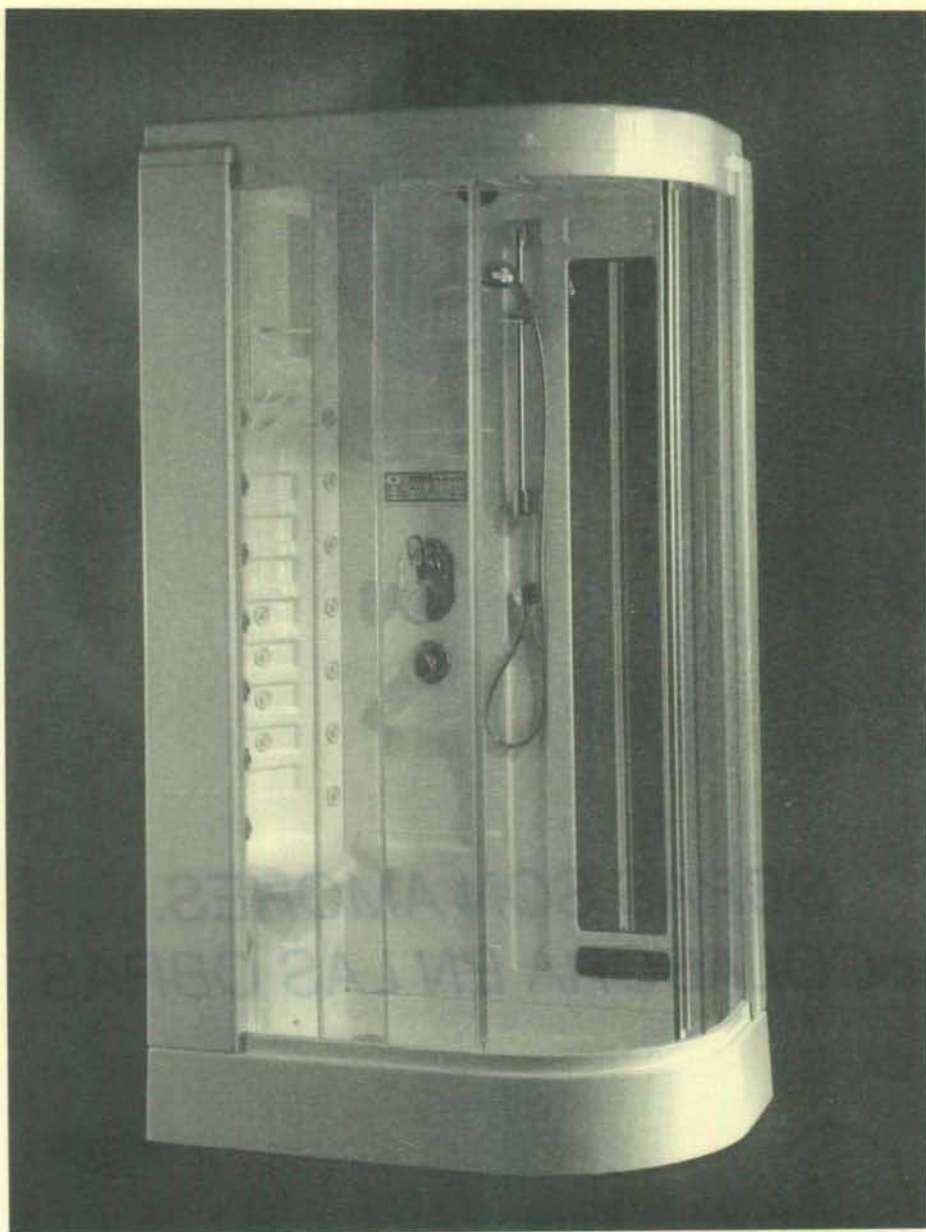
BANERAS DE HIDROMASAJE

Y  
CABINAS DUCHA-SAUNA

# SYSTEM-POOL

H I D R O M A S A J E

by PORCELANOSA



Mod. QUEBEC Cabin Plus

BAÑERAS DE HIDROMASAJE  
Y  
CABINAS DUCHA-SAUNA

SYSTEM-POOL, S.A. Ctra. Viver-Pto. Burriana, Km. 63.2 - Tel. (964) 53 53 46\*  
Fax Nal. (964) 53 53 77 Fax Exp. (64) 53 55 44 - Apdo. 372 - 12540 VILLARREAL (Castellón) SPAIN

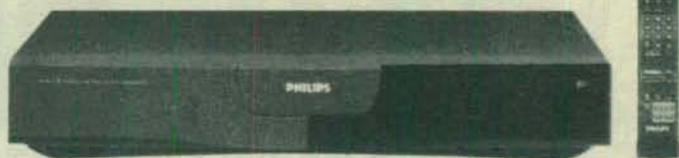


**DECOCE SA**

Avda. Francia, 23 - Teléfono 53 00 33 - Fax 52 70 93  
**VILLARREAL** (Castellón)



Parabólicas desde 29.900 Ptas.



Receptor de satélite STU 804

Receptor multinorma PAL/SECAM de satélites con tratamiento de imagen y sonido de alta calidad.



ELECTRODOMESTICOS

*Ismael Usó, S. L.*

DISTRIBUIDOR:



PHILIPS

SAMSUNG

ZANUSSI

Bauknecht



C/. Valencia, 22 • Teléfono y Fax 52 77 04 • VILA-REAL



JOYERIA - RELOJERIA

COLAOR, S. L.

Obispo Rocamora, 17  
Teléfono 53 55 22

VILLARREAL  
(Castellón)

Sangre, 5  
Teléfono 53 30 24



**LAS PERSONAS QUE LO DESEEN PUEDEN  
CONTRIBUIR A LAS OBRAS DE LA BASILICA  
SUFRAGANDO  
ALGUNOS ELEMENTOS ORNAMENTALES**

**DISPONEN DE INFORMACION  
EN LA COMUNIDAD DE M.M. CLARISAS**

**JULIAN BOIX GUEROLA**  
OFTALMOLOGO

**C/. Carlos Sarthou, 5  
(Esq. Paseo Estación)**

**Tel. 53 44 88  
12540 VILA-REAL**

**CD**  
CLINICA DENTAL

*J. P. Fortuño Escuder*  
MEDICO ODONTOLOGO

C/. Mayor San Jaime, 38, 1º - 2ª 12540 VILLARREAL  
Teléfono 52 03 38 (Castellón)

CONFECCIONES

*Benlloch*

Arrabal del Carmen, 74 - Tel. 52 12 59  
12540 VILLARREAL (Castellón)

TAMPOGRAFIA - SERIGRAFIA  
PUBLICIDAD GENERAL - ESPEC. TEXTIL



*Pinaplast*

Barrio Lloreta, 504 - bajo - Tel. y Fax 51 76 59  
ALQUERIAS NIÑO PERDIDO

*Psico* **Set**

Selección Personal  
Psicología Clínica  
Psicología Educativa

*M.ª Carmen Población Arenós*  
*Gloria Población Arenós*  
Psicólogos

Plaza Mayor, 9 - 8º B - Tel. y Fax (964) 53 48 53  
12540 VILA-REAL (Castellón)

DISPONEN DE INFORMACION  
EN LA COMUNIDAD DE M.M. CLARAS



**INSCA**  
**INTERNACIONAL**

Muebles y expositores cerámicos



Ctra. Viver-Pto. Burriana, Km 61,500  
(Ctra. Villarreal-Onda)  
Apdo. Correos 193  
Tel. (964) 62 65 15 (8 líneas)  
Fax. (964) 62 65 18  
12540 Villarreal (Castellón) España



**MODERNICE SU COCINA...**



Carretera de Onda, 9 • Tel. 52 08 00 • Fax 52 25 70 • VILLARREAL

*Presentamos en Vila-real un proyecto innovador:*



**“LEX ET IURE”, S.L.**  
SOCIEDAD DE SERVICIOS JURÍDICOS

*Por fin un tratamiento con criterio empresarial de los servicios jurídicos.*

*Nuestros Abogados a su entera disposición:*

**SÓLO LE COBRARÁN SI OBTIENEN  
RESULTADOS.**

*Competencia en todo el territorio nacional.  
Abogados especialistas en cualquier tema.*



PLAZA SAN PASCUAL, 2

VILA-REAL

TEL. Y FAX: 53 38 20

E-mail: [lex\\_et\\_iure@redestb.es](mailto:lex_et_iure@redestb.es)



## DIRECTORIO

### DELEGACIONES Y AMBULATORIOS

ALCORA	Cornisa, s/n	964/ 36 00 62
ALFAFAR	Reyes Católicos, 27	96/ 376 14 32
ALMAZORA	Avda. Jose Orta, 50	964/ 56 05 26
BENICARLO	Avda. Catalunya, 10	964/ 47 34 46
BENIPARRELL	Avda. Llevant, 61	96/ 120 33 62
BURRIANA	P <sup>a</sup> San Juan Bosco, 2	964/ 51 18 38
CASTELLON	Avda. de Lledó, s/n	964/ 23 81 11
CHESTE	Chiva, 17	96/ 251 01 54
EL PUIG	Mercovasa, Poligono 8	
MANISES	Avda. dels Ares, s/n	96/ 153 35 61
MASSAMAGRELL	Raval, 33	96/ 144 05 65
NULES	Mayor, 51	964/ 67 15 50
ONDA	Avda. Pafé Valencia, 13	964/ 60 22 12
PATERNA	Ctra. Ademuz, km. 11,700	96/ 132 11 00
SAGUNTO	Vicente Fontelles, 6	96/ 266 15 66
SEGORBE	Plza. General Giménez Salas, 2	964/ 11 06 29
SONEJA	Plza. de las Ventas, s/n	
TORRENT	Missa: Mariano Puig Yago, 22	96/ 155 92 04
VALENCIA	Artes Gráficas, 2	96/ 362 54 61
VALL DE UXO	Alimentaria, 7	964/ 66 10 39
VINARÒS	San Francisco, 67	964/ 45 08 84



UNION DE MUTUAS



# LAS CAMPANAS DE LA BASÍLICA DE SAN PASCUAL

J. Henri Bouché Peris



CAMPANA DEL SANTISSIMO SACRAMENTO.  
LA CAMPANA DE VOLTEO MÁS GRANDE DEL MUNDO.



## Las campanas interpretan nuestros sentimientos

*En la memoria colectiva* -decía recientemente el presidente de la región francesa del Midi-Pyrenée-, *el canto de las campanas evoca inmediatamente la pertenencia a una comunidad: comunidad de vida, comunidad de fe.* Y, en ella, en esta comunidad, la campana canta el dolor y el gozo, la muerte, el nacimiento y el casamiento de sus miembros. En cada uno de sus actos el sonido inequívoco de la campana anuncia el acontecimiento.

Pero, cuando una y otras campanas se reúnen en un conjunto armónico, surgen entonces brillantes acordes y bellas melodías en una nueva función estética superadora de su misión primitiva. Así nació, incluso antes del siglo XV, el carillón, familia de campanas dotada con los más exigentes recursos y sonidos para deleitar al auditorio de una comunidad.

La Basílica de San Pascual en su nueva construcción y originaria estructura constituía un recinto idóneo para albergar el conjunto de un carillón..., aunque la idea pareciera irrealizable. La propuesta de un villarrealeño ilustre va a convertir en realidad lo que, sin duda, era un sueño. Pepe Gómez -del que ya hemos hablado en estas mismas páginas en ocasión anterior- es el artífice de esta obra que no sólo -con ser mucho- ha consistido en financiarla, sino que ha seguido paso a paso la realización del proyecto desde sus detalles técnicos hasta convertirse en un excelente conocedor del tan ingenioso y complejo mundo de los carillones. San Pascual y Vila-real van a disponer muy pronto de un carillón nada común, que sobrepasará, sin lugar a dudas, cualquier expectativa que se tuviera, puesto que se convertirá en uno de los mejores carillones del mundo y en el primero de España. Más tarde nos referiremos a sus características.

Las repercusiones en la Comunidad van a ser también importantes, puesto que ya la Generalitat Valenciana ha comprometido su ayuda técnica a través del conocido especialista Francesc Llop. Y tampoco descartamos la idea de que, en un futuro próximo, este carillón pueda impulsar la creación de una Escuela Valenciana de Carillonistas.

## CAMPANAS Y CAMPANARIOS

De las dos torres de que consta nuestra Basílica, la del Este será destinada exclusivamente al volteo con 12 campanas, perfectamente definidas en su correspondiente escala cromática. Su funcionamiento será independiente de la otra torre, la del Oeste que contendrá el carillón propiamente dicho. Así, funciones y responsabilidades quedarán claramente asignadas a cada una de las torres-campanario.



CAMPANARIOS DE LA BASÍLICA DE SAN PASCUAL DE VILLARREAL

Esta ubicación e independencia no es cuestión fortuita, sino especialmente estudiada. Ninguna de las campanas de la torre de volteo del Este será utilizada para completar el carillón; y ello por razones de pureza instrumental, de afinación, a fin de evitar cualquier diferencia de tonalidad, aunque sea mínima.

Para conocimiento del lector damos seguidamente información pormenorizada sobre ambos campanarios.

### **. La torre de volteo**

Ubicada en el Este, estará dotada de 12 campanas, asonadas, con su nota musical correspondiente. Han sido fundidas en la *Fonderie Paccard* (Alta Saboya francesa), junto al lago Annecy, en la villa de Sevrier. Es una de las mejores fundiciones del mundo en la especialidad de grandes campanas de volteo.

Sólo esta parte de volteo ha supuesto una inversión de 7.605 kg. de bronce, que, unidos a sus 3.822 kg. de accesorios, suma la importante cifra de 11.427 kg.

La versatilidad de este campanario hará posible que todas las campanas o parte de ellas sean volteadas a mano, siguiendo la tradición mediterránea, aunque también estarán *robotizadas*. Igualmente, podrá escucharse su sonido a partir de registros electrónicos previos que permitirán una utilización muy cómoda y de calidad.

La campana mayor de la torre de volteo, DO, pesa 2.100 kg., que, sumados a sus accesorios, se convierten en 3.360 kg. Cifra que, por sí sola, da idea de su magnitud. Sin lugar a dudas, va a convertirse en la mayor campana de volteo del mundo (manual y eléctrica), lo cual constituye un verdadero récord en cuanto al patrimonio sonoro se refiere.

No ha sido fácil resolver los innumerables problemas que una instalación de tal magnitud supone, a fin de obtener la máxima calidad y equilibrio sonoro y estructural. Si a ello añadimos el resto de campanas con las que ha de formar un todo armónico -nunca mejor dicho-, el resultado ha sido la resolución de problemas técnicos en los que ha tenido una parte esencial la robótica y la ingeniería. La falta de experiencia en volteo de campanas de tanto peso ha supuesto un número importante de dificultades que, afortunadamente, se han superado satisfactoriamente.

Aunque esta torre está previsto que funcione con independencia del carillón, no se descarta la idea -según nos explica detalladamente José Gómez- de que,

en algún momento singular, este último acompañe a las campanas de volteo. Si se lograra llevar a cabo esta idea, constituiría una especial experiencia de innovación y creación artística.

Como dato interesante para el lector, el siguiente cuadro contiene los detalles de estas doce campanas de volteo con sus pesos correspondientes, nota musical, función y posición en el campanario.

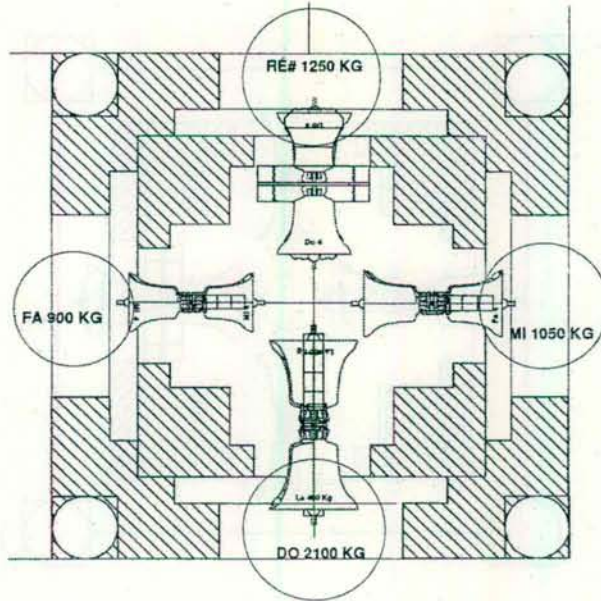
## CAMPANAS DEL CAMPANARIO DE VOLTEO

CAMP. Nº	NOMBRE RELIGIOSO	PESOS EN KILOS			NOTA MUSICAL	FUN.	POSICION EN EL CAMPANARIO	
		BRONCE	COMP.	TOTAL			PISO	ORIENTAC.
1	Santísimo Sacramento	2100	1260	3360	Do. 3	Volteo	1	Sur
2	San Pascual	1250	750	2000	Ré # 3	"	1	Norte
3	Virgen de Gracia	1050	630	1680	Mi 3	"	1	Este
4	Virgen Purísima	900	540	1440	Fa 3	"	1	Oeste
5	Virgen del Rosario	450	286	736	La 3	"	2	Sur
6	San Francisco de Asís	275	165	440	Do 4	"	2	Norte
7	San Pedro de Alcántara	190	98	288	Ré 4	"	2	Este
8	Santa Clara	155	93	248	Mi 4	"	2	Oeste
9	San José	110	-	110	Fa 4	Fija	2	Sur
10	Santa Ana	165	-	165	Ré # 4	"	2	Norte
11	Natividad del Señor	360	-	360	La # 3	"	2	Este
12	Espíritu Santo	600	-	600	Sol 3	"	2	Oeste
		<b>7605</b>	<b>3822</b>	<b>11427</b>				

NOMBRE RELIGIOSO, PESO, NOTA MUSICAL, FUNCIÓN Y POSICIÓN  
DE LAS CAMPANAS DE VOLTEO EN EL CAMPANARIO



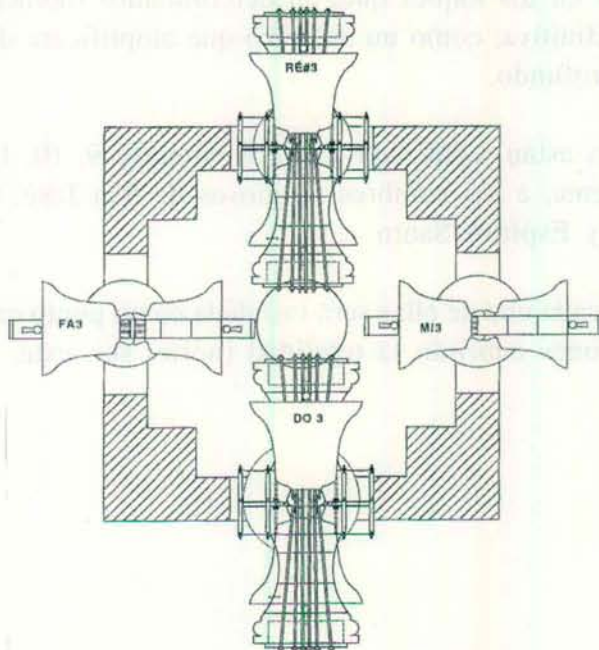
Para mejor comprensión del lector reproducimos la situación de las ocho campanas de volteo, cuatro en la planta inferior y cuatro en la superior.



TORRE N.º 1. 12 CAMPANAS:

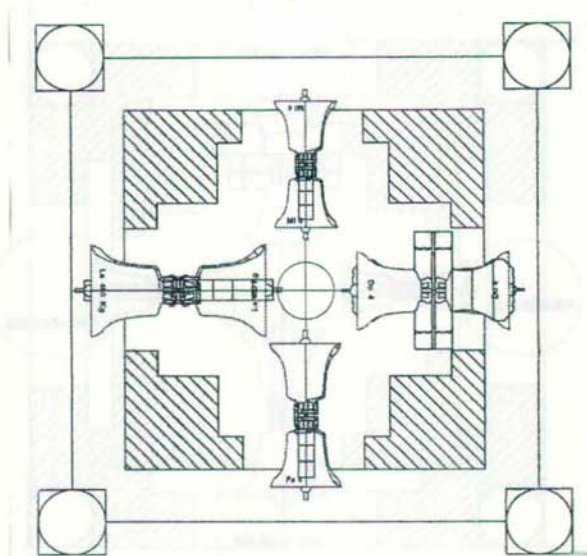
OCHO EN VOLTEO, 4 EN LA PLANTA INFERIOR, 4 EN LA PLANTA SUPERIOR MAS 4 CAMPANAS FIJAS ENCIMA DE LAS VENTANAS

Un detalle más concreto de la planta inferior puede apreciarse en la siguiente figura en la que voltearán cuatro campanas grandes con las notas musicales que se indican.



VOLTEO DE LAS CAMPANAS EN LA PLANTA INFERIOR

También en la planta superior se situarán otras cuatro campanas (LA3, DO4, RE4, MI4), tal como se indica a continuación.



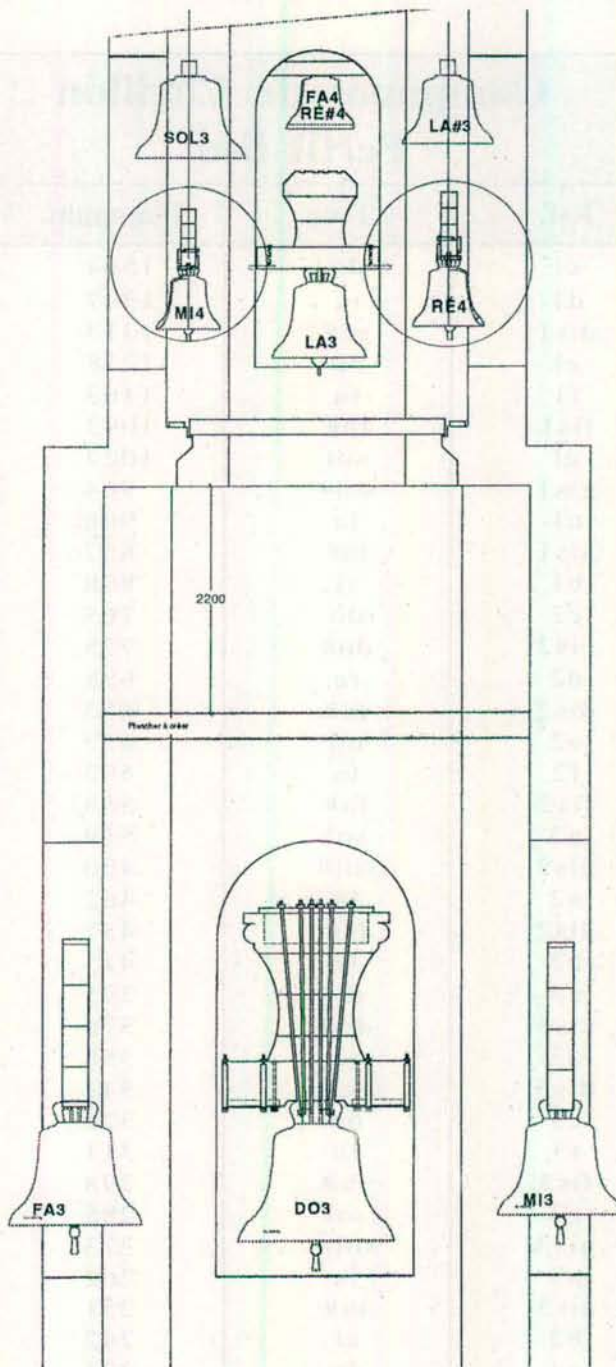
VOLTEO DE LAS CAMPANAS EN LA PLANTA SUPERIOR

Asimismo, en esta planta se instalarán cuatro campanas fijas (SOL3, LA3#, RE4#, FA4), las cuales son de apoyo de las ocho de volteo y sonarán conjuntamente con ellas en los toques que, en determinados momentos, se interpretarán. Será, en definitiva, como un refuerzo que amplificará dichos toques con un sonido más profundo.

Estas campanas están señalizadas con los números 9, 10, 11 y 12 y responden, respectivamente, a los nombres religiosos de San José, Santa Ana, Natividad del Señor y Espíritu Santo.

Naturalmente, cada una de ellas será instalada en un punto cardinal de manera que sus orientaciones cubrirán la totalidad (norte, sur, este, oeste)

Una perspectiva general de las campanas que podrá apreciarse desde la plaza de San Pascual es la que se muestra a continuación, en cuyo alzado quedan visibles nueve de las doce campanas.



PERSPECTIVA DESDE LA PLAZA DE SAN PASCUAL

## . La torre del carillón

En esta torre se albergará el *carillón*, compuesto por 72 campanas en las que, para caracterizarlas, indicamos la referencia, tono, diámetro en milímetros y peso en kilos. El detalle puede verlo el lector aquí.

<b>Campanas de Carillón</b>				
<b>Perfil liso</b>				
<b>Nº</b>	<b>Ref.</b>	<b>Tono</b>	<b>Diam mm.</b>	<b>Peso kg.</b>
1.	c1	do	1564	2200
2.	d1	re	1397	1543
3.	dis1	re#	1313	1288
4.	e1	mi	1238	1078
5.	f1	fa	1163	903
6.	fis1	fa#	1092	754
7.	g1	sol	1027	633
8.	gis1	sol#	964	526
9.	a1	la	908	442
10.	ais1	la#	857	368
11.	b1	si	808	314
12.	c2	do	765	260
13.	cis2	do#	725	219
14.	d2	re	688	187
15.	dis2	re#	653	164
16.	e2	mi	622	144
17.	f2	fa	592	126
18.	fis2	fa#	563	110
19.	g2	sol	519	85
20.	gis2	sol#	490	72
21.	a2	la	462	60
22.	ais2	la#	437	52
23.	b2	si	415	44
24.	c3	do	395	38
25.	cis3	do#	376	34
26.	d3	re	358	30
27.	dis3	re#	342	27
28.	e3	mi	326	24
29.	f3	fa	311	22
30.	fis3	fa#	298	20
31.	g3	sol	285	18
32.	gis3	sol#	273	16
33.	a3	la	262	14
34.	ais3	la#	251	12
35.	b3	si	242	11
36.	c4	do	233	10
37.	cis4	do#	225	9

## Campanas de Carillón Perfil liso

Nº	Ref.	Tono	Diam mm.	Peso kg.
38.	d4	re	217	9
39.	dis4	re#	210	8
40.	e4	mi	203	8
41.	f4	fa	197	7
42.	fis4	fa#	192	7
43.	g4	sol	187	6
44.	gis4	sol#	183	6
45.	a4	la	179	6
46.	ais4	la#	175	6
47.	b4	si	172	6
48.	c5	do	169	6
49.	cis5	do#	166	6
50.	d5	re	163	6
51.	dis5.	re#	161	6
52.	e5	mi	159	6
53.	f5	fa	157	6
54.	fis5	fa#	155	6
55.	g5	sol	154	6
56.	gis5	sol#	153	6
57.	a5	la	152	6
58.	ais5	la#	151	6
59.	b5	si	150	6
60.	c6	do	149	6
61.	cis6	do#	148	5
62.	d6	re	147	5
63.	dis6	re#	146	5
64.	e6	mi	145	5
65.	f6	fa	144	5
66.	fis6	fa#	143	5
67.	g6	sol	142	5
68.	gis6	sol#	141	5
69.	a6	la	140	5
70.	ais6	la#	139	6
71.	b6	si	138	6
72.	c7	do	137	6
<b>Peso total.....</b>				<b>12.067 Kg.</b>

El peso total de las 72 campanas se eleva, aproximadamente, a 12.000 kg. en cuya cifra se incluyen solamente las campanas de bronce, independientemente de la instalación de acero, soportes y complementos.

El carillón será montado totalmente en su estructura de acero en la fundición de la firma belga Klock-o-Matic en un proceso meticuloso. Comprobaciones definitivas, conciertos de prueba, depuración de las afinaciones de cada una de las campanas, etc. Luego, montaje y embalaje para trasladar hasta el lugar definitivo, en este caso, Vila-real, en donde se procederá a una comprobación detenida de su afinación, especialmente.

Ahora bien, tal vez el lector se pregunte el *porqué* de las 72 campanas. Podrían haber sido muchas menos, sin duda, pero fueron proyectadas 72. Nuestro amigo Pepe Gómez nos lo explica.

*En primer lugar -nos dice- la organización Eurocarillon denomina «carillón» al instrumento musical compuesto por campanas asonadas que disponga, al menos, de 24 unidades, es decir, dos octavas. Con ello, pues, podía haber quedado cumplido el deseo.,*

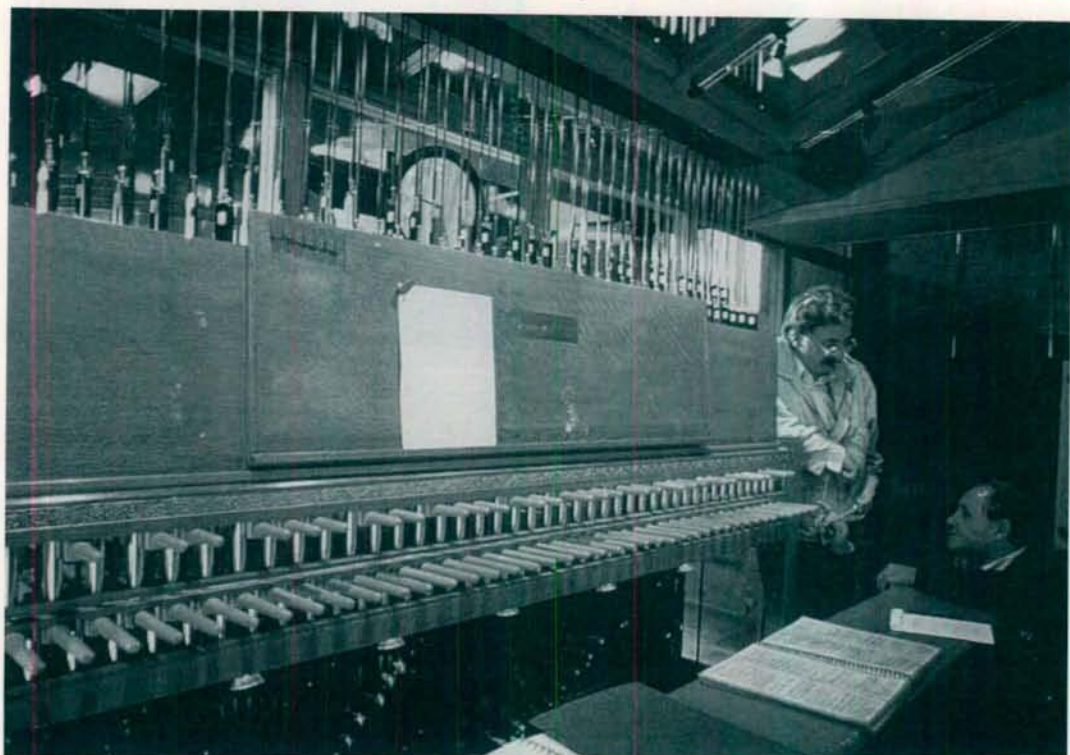
Pero, la decisión de dotar a la Basílica de San Pascual de 72 campanas (es decir, seis octavas) responde al deseo de su patrocinador de lograr el más alto nivel posible y de prestigiar a la Basílica y a Vila-real. Naturalmente, los grandes carillonistas (que esperamos vendrán por nuestra ciudad) prefieren interpretar con un carillón de estas dimensiones que reúne óptimas condiciones para un concierto.

Quizá para el lector no avezado en estas cuestiones (cosa, por otra parte, lógica en nuestras tierras) resultará ilustrativo mostrar una foto en la que se observa un carillón ya montado, más pequeño que el que se instala en nuestra Basílica.



«LOS CARILLONES  
HACEN CANTAR  
A LAS TORRES»

Pero, indudablemente, uno se pregunta cómo comienza a funcionar un carillón. La respuesta puede encontrarse en la figura de abajo en la que aparece el correspondiente teclado, que recuerda al del órgano, aunque con específicas diferencias mecánicas y técnicas de interpretación.



CARILLÓN: DETALLE DEL TECLADO

La impresión sonora que uno recibe al escuchar por primera vez un carillón, resulta indefinible: es el sonido de las campanas, evidentemente, pero con una profusión de matices sorprendente, que va desde los graves de inusitada potencia y profundidad hasta los finos y delicados agudos que parecen desgranados por una potente guitarra.

Hemos tenido ocasión de escuchar atentamente la interpretación del "Capri-cho Árabe" de F. Tárrega por Aimé Lombaert y el resultado ha sido francamente delicioso.

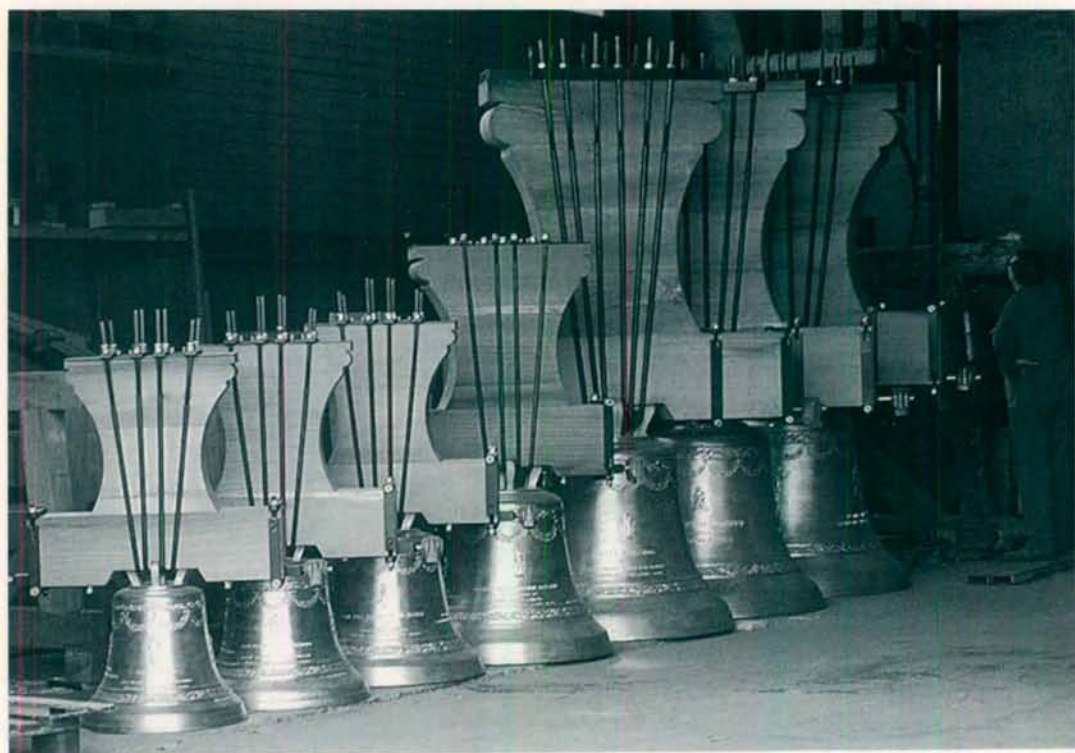
Suena extraño a nuestro oído, es cierto, poco experimentado en este tipo de instrumentos, pero impresiona por la gama de matices que el carillonista arranca de las campanas y por su especial sonoridad.

De la capacidad de interpretación en los carillones hablan elocuentemente los programas que hemos podido consultar. En ellos, obras de Mozart, de Haydn, de óperas célebres... encuentran un excelente instrumento en el que, con esa característica propia, pueden ejecutarse con toda propiedad.

**MOMENTO DE LA LLEGADA  
DE LAS CAMPANAS DE VOLTEO  
A VILLARREAL**



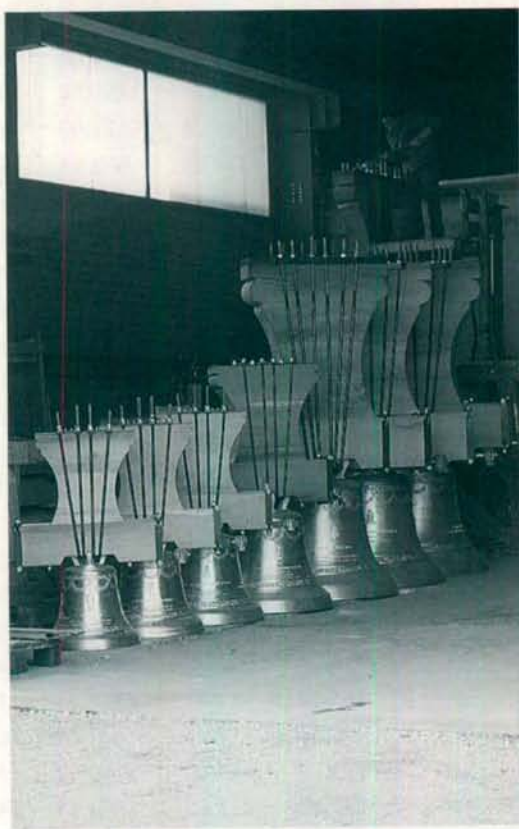




La llegada de las primeras campanas a nuestra ciudad, ha sido motivo especial de expectación.

Muchos ciudadanos y devotos de San Pascual se han desplazado para verlas en su provisional alojamiento.

El interés despertado y la satisfacción ha sido general. ¡Hasta se derramaron lágrimas de emoción!



Para quienes deseen conocer datos más técnicos sobre el carillón, la tabla siguiente detalla las especificaciones de los tonos con indicación de las frecuencias en Hz.

<b>Especificaciones de tono Frecuencias en Hz</b>								
<b>Strike note</b>	<b>Hum note</b>		<b>Fundamental</b>		<b>Third</b>		<b>Nominal</b>	
	<b>Min.</b>	<b>Max.</b>	<b>Min.</b>	<b>Max.</b>	<b>Min.</b>	<b>Max.</b>	<b>Min.</b>	<b>Max.</b>
c1	130,73	130,88	261,46	261,77	310,93	311,29	522,93	523,53
d	146,74	146,91	293,49	293,82	349,02	349,41	586,97	587,64
dis	155,47	155,64	310,94	311,29	369,77	370,19	621,88	622,58
e	164,72	164,90	329,43	329,80	391,76	392,20	658,86	659,60
f	174,51	174,70	349,02	349,41	415,06	415,52	698,04	698,82
fis	184,89	185,09	369,78	370,18	439,74	440,23	739,56	740,37
g	195,88	196,10	391,77	392,19	465,89	466,40	783,54	784,39
gis	207,53	207,76	415,07	415,51	493,60	494,13	830,13	831,03
a	219,88	220,11	439,75	440,22	522,95	523,51	879,50	880,44
ais	232,95	233,20	465,90	466,40	554,05	554,64	931,80	932,79
b	246,80	247,06	493,61	494,13	587,00	587,62	987,22	988,25
c2	261,48	261,75	522,96	523,51	621,91	622,56	1045,93	1047,02
cis	277,03	277,32	554,06	554,64	658,90	659,58	1108,13	1109,27
d	293,51	293,81	587,01	587,62	698,08	698,80	1174,03	1175,23
dis	310,96	311,28	621,92	622,56	739,60	740,35	1243,85	1245,11
e	329,46	329,79	658,91	659,57	783,58	784,37	1317,82	1319,15
f	349,05	349,40	698,10	698,79	830,18	831,01	1396,19	1397,59
fis	369,81	370,17	739,61	740,34	879,55	880,42	1479,23	1480,69
g	391,80	392,18	783,60	784,37	931,86	932,78	1567,20	1568,74
gis	415,10	415,50	830,20	831,01	987,28	988,24	1660,40	1662,02
a	439,79	440,21	879,58	880,42	1046,00	1047,01	1759,15	1760,85
ais	485,94	466,39	931,89	932,78	1108,21	1109,27	1863,78	1865,56
h	493,66	494,12	987,31	988,25	1174,12	1175,23	1974,62	1976,49
c3	523,02	523,51	1046,03	1047,01	1243,95	1245,12	2092,06	2094,03
cis	554,12	554,64	1108,24	1109,28	1317,93	1319,16	2216,49	2218,55
d	587,08	587,62	1174,16	1175,24	1396,32	1397,61	2348,32	2350,48
dis	622,00	622,57	1244,00	1245,13	1479,37	1480,72	2487,99	2490,27
e	658,99	659,59	1317,99	1319,18	1567,36	1568,78	2635,97	2638,36
f	698,19	698,82	1396,38	1397,64	1660,59	1662,08	2792,76	2795,27
fis	739,72	740,38	1479,44	1480,76	1759,36	1760,93	2958,88	2961,52
g	783,72	784,41	1567,44	1568,83	1864,01	1865,66	3134,89	3137,66
gis	830,34	831,07	1660,68	1662,14	1974,90	1976,63	3321,37	3324,28
a	879,74	880,50	1759,47	1761,00	2092,38	2094,20	3518,95	3522,00
ais	932,07	932,88	1864,15	1865,75	2216,86	2218,76	3728,29	3731,50

## Especificaciones de tono Frecuencias en Hz

Strike note	Hum note		Fundamental		Third		Nominal	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.
b	987,53	988,37	1975,05	1976,74	2348,74	2350,75	3950,10	3953,47
c4	1046,28	1047,16	2092,56	2094,33	2488,49	2490,59	4185,12	4188,66
cis	1108,53	1109,46	2217,07	2218,93	2636,55	2638,76	4434,13	4437,35
d	1174,50	1175,47	2348,99	2350,94	2793,44	2795,76	4697,98	4701,89
dis	1244,39	1245,41	2488,78	2490,83	2959,67	2962,11	4977,55	4981,66
e	1318,45	1319,52	2636,89	2639,05	3135,81	3138,37	5273,79	5278,09
f	1396,92	1398,05	2793,84	2796,10	3322,45	3325,14	5587,68	5592,20
fis	1480,07	1481,26	2960,14	2962,52	3520,22	3523,05	5920,29	5925,04
g	1568,19	1569,43	3136,37	3138,87	3729,79	3732,76	6272,74	6277,73
gis	1661,56	1662,87	3323,11	3325,74	3951,87	3954,99	6646,23	6651,47
a	1760,50	1761,88	3521,00	3523,76	4187,20	4190,48	7042,01	7047,52
ais	1865,36	1866,81	3730,72	3733,61	4436,59	4440,04	7461,43	7467,22
b	1976,48	1978,00	3952,96	3956,00	4700,89	4704,50	7905,92	7912,00
c5	2094,25	2095,84	4188,50	4191,69	4980,99	4984,79	8376,99	8383,38
cis	2219,06	2220,74	4438,13	4441,48	5277,85	5281,84	8876,25	8882,96
d	2351,35	2353,11	4702,70	4706,23	5592,49	5596,68		
dis	2491,57	2493,42	4983,14	4986,84	5925,99	5930,39		
e	2640,20	2642,14	5280,40	5284,29	6279,49	6284,11		
f	2797,76	2799,80	5595,51	5599,60	6654,23	6659,08		
fis	2964,79	2966,93	5929,58	5933,87	7051,49	7056,60		
g	3141,88	3144,13	6283,75	6288,26	7472,68	7478,04		
gis	3329,64	3332,01	6659,28	6664,02	7919,27	7924,90		
a	3528,75	3531,24	7057,50	7062,47	8392,83	8398,74		
ais	3739,91	3742,52	7479,81	7485,04	8895,04	8901,26		
b	3963,87	3966,61	7927,73	7933,22				
c6	4201,44	4204,33	8402,88	8408,65				
cis	4453,49	4456,52	8906,98	8913,05				
d	4720,95	4724,13						
dis	5004,80	5008,15						
e	5306,13	5309,65						
f	5626,07	5629,77						
fis	5965,86	5969,75						
g	6326,85	6330,93						
gis	6710,47	6714,76						
a	7118,29	7122,80						
ais	7552,00	7556,75						
b	8013,47	8018,46						
c7	8504,69	8509,94						

Suponemos que, tras estas indicaciones concretas sobre la instalación que va a llevarse a cabo en nuestra Basílica, el lector tendrá ahora una idea más clara acerca del carillón. Pero, ¿qué es en realidad un carillón? *Es un instrumento musical que consiste en una serie de campanas afinadas con las que se pueden tocar melodías, interpretadas manualmente por un carillonista o mecánicamente mediante una instalación de toque automático [...] Se usa para conciertos de un alto nivel musical.*

Asimismo, decía el padre Sigüenza, que *con sus teclas como órgano se tañen acertadamente y hacen la música que se podría tañer en otro cualquier instrumento.* Se estaba refiriendo entonces al carillón de El Escorial.

De hecho, sorprende el número de obras y la diversidad de autores que son objeto de interpretación carillonística, cuyas grabaciones son, pese al general desconocimiento en nuestras áreas culturales, numerosas e interesantes. Uno de los compositores que está en muchas ocasiones presente es nuestro paisano Tárrega, especialmente con su *Capricho árabe*.

#### . LOS FUNDIDORES Y CONSTRUCTORES DE CARILLONES

Informaciones, visitas, indagaciones, al fin, dieron con los mejores fundidores y constructores de carillones con destino a la Basílica de San Pascual. José Gómez anduvo por Europa en busca de lo mejor en este complejo campo. El *carillonnaire*, especialmente, es un auténtico profesional, a caballo entre la técnica y el arte, que reclama de su instrumento la misma calidad y perfección que un pianista exigiría a su piano. El fundidor debe ser conocedor de los secretos de su técnica.

El proceso de fundición se mantiene, al menos en sus aspectos esenciales, análogamente a como se fundían las campanas en el siglo XII. Hoy se han incorporado modernos equipos y materiales de moldeado, pero la técnica sigue siendo sustancialmente la misma.

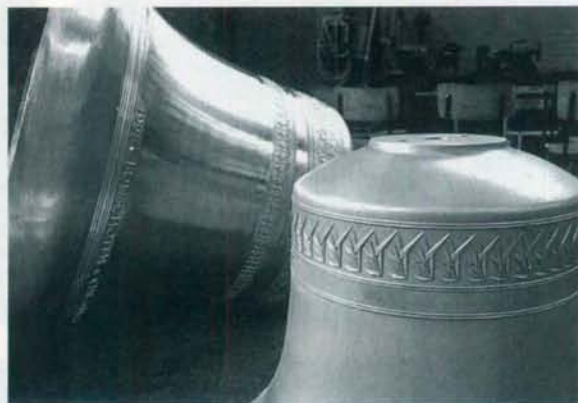
Después de que el campanólogo (experto en campanas) haya calculado y dibujado el modelo de la campana, hoy con ayuda del ordenador, se preparan dos moldes, uno del perfil interior de la campana y otro del exterior. Seguidamente se construye la forma interior o macho de la campana y encima de ese molde, la exterior o *falsa campana*, compuesta de arena dura y de una capa de cera en las que se han puesto las inscripciones y los adornos. Luego se cubre la falsa campana con varias capas de material refractario. Finalmente, se envuelve con un armazón de fundición de acero, que se rellena con arena apisonada. Tras un secado de algunos días se levanta la cubierta exterior del núcleo y se quita la falsa campana. Más tarde, bien secada la cubierta exterior se coloca sobre el núcleo formándose un espacio vacío en el que ya puede verterse el bronce líquido.

A una temperatura de 1050° C. se vierte el metal en estado líquido en el molde. Después de enfriado el conjunto se rompe el molde y aparece la campana dispuesta ya a ser limpiada y lista, siempre que la operación haya tenido éxito.

El proceso de moldeado y fundición que siguen las campanas de nuestra Basílica es el que puede observarse en las páginas siguientes en la que aparece la secuencia progresiva hasta su finalización.



PROCESO DE FABRICACIÓN: PRIMERAS FASES



PROCESO DE FABRICACIÓN: ACABADOS

Pues bien, en nuestro caso creemos que la elección del fundidor ha sido totalmente acertada. La *Fonderie Paccard* ha tenido a su cargo la fundición de las campanas de volteo. Pierre Paccard pertenece a la sexta generación de maestros fundidores de campanas de calidad y tamaño. Philippe Paccard, su hijo, se ha incorporado a la difícil tarea como miembro de la séptima generación. Toda una garantía.



UN SACERDOTE BENDICE LA FUNDICIÓN DEL BRONCE EN PRESENCIA DE PIERRE PACCARD

Los Paccard han sido requeridos para grandes obras en este campo. En 1950, el gobierno de los Estados Unidos les encargó 54 réplicas de la famosa *Liberty Bell* -una para cada Estado-, aquella campana que sonó en Philadelphia el 4 de julio de 1776 para proclamar la independencia norteamericana con la conocida inscripción: **Yo proclamo la libertad a través de todo el país. A todos los que viven.**

También fundieron la gran campana instalada en el Sacré-Coeur de Montmartre, *La Savoyarde*, cuyo peso es de 18.835 kg. y un diámetro de 5 metros. Otras muchas realizaciones han hecho de esta Casa una carta de garantía y seriedad.

En cuanto al carillón se ha recurrido también a una de las firmas de mayor prestigio y calidad, *Klock-o-Matic*, de los Países Bajos, reconocida como una de las mejores empresas especializadas en este trabajo. La introducción de las

nuevas tecnologías en su fabricación ha conseguido unir las con el carácter artesanal que tienen sus productos.

Sus carillones pueden verse y escucharse en Japón, Estados Unidos, Alemania, Francia, Bélgica, etc. Bajo su estricto control las campanas son fundidas por la empresa de los Países Bajos *Koninklijke Eysbouts*, igualmente de reconocido prestigio en el mundo del carillón.

En definitiva, se ha elegido minuciosamente la calidad de fundidores y carilloneros entre los mejores del mundo y, naturalmente, con la garantía de su técnica y perfección.

### **DEDICATORIAS ESPECIALES:**

#### **A S.S. EL PAPA JUAN PABLO II Y A VILA-REAL**

Entre las dedicatorias que figurarán en las campanas, destacaríamos dos, especialmente: la dedicada a S.S. el Papa Juan Pablo II y la de San Pascual y Vila-real.

En el primer caso, la dedicatoria reza así: **Sanctus Paschalis Baylon. En homenaje a S.S. el Papa Juan Pablo II.**



CAMPANA DEDICADA A S.S. EL PAPA JUAN PABLO II



Pepe Gómez ha tenido una especial motivación y sensibilidad para hacer esta dedicatoria. Recordemos que esta campana (RE#3) se situará en la torre del volteo, es la campana de San Pascual, patrón de Vila-real y de la diócesis.

La atrayente personalidad de S.S. el Papa Juan Pablo II, incansable viajero que se desplaza con inusitada frecuencia a las más lejanas tierras para llevar el mensaje de paz y amor a sus fieles; que es capaz de congrega a multitudes en torno a su persona como representante de Cristo en la tierra; que convoca a los jóvenes y a los pobres y obtiene de ellos una singular respuesta con su palabra que irradia calor y esperanza...Quizá sean éstas razones más que suficientes las que han pesado en el ánimo de José Gómez como una manera de expresar, desde lo más profundo de su corazón, el reconocimiento, admiración y respeto sinceros hacia la máxima autoridad del catolicismo. Sentimientos compartidos, sin duda, por quienes, en esta ocasión tan especial, veremos perpetuada con esta dedicación la figura y obra de Juan Pablo II, cuya memoria perdurará impresa en el bronce de esta campana y en el corazón de quienes escuchen su melódico tañido.

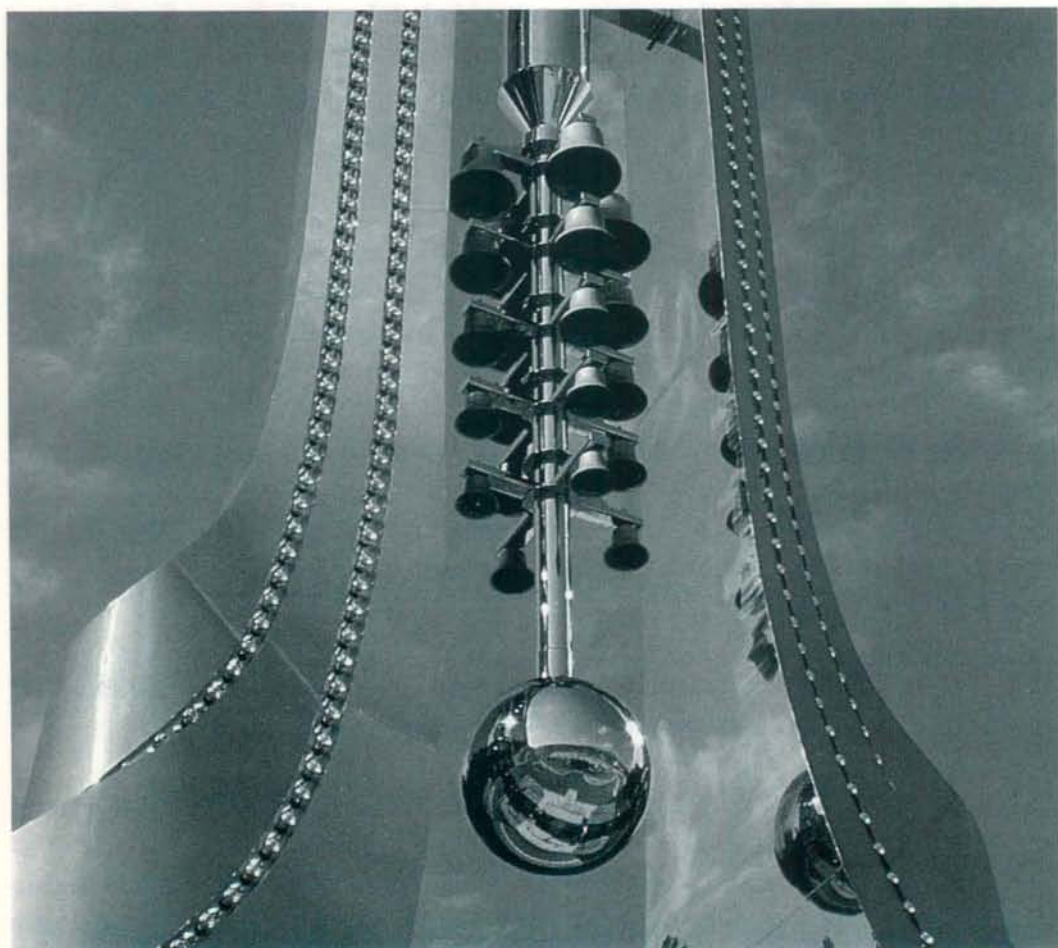
Pepe Gómez va a tener, además, un especial y elogiado gesto de ciudadanía, de amor a su ciudad natal: la campana mayor del carillón (DO1) y éste, propiedad en conjunto que será de la Basílica, estarán ambos dedicados en primer lugar a San Pascual y, a continuación, **A la ciutat de Vila-real.**

La segunda campana del carillón (RE1) en una parte de las «fachadas» llevará inscritas las características básicas del carillón: *Carillón de 72 campanas; 1ª campana, Do, 2.229 kgs. Ø 1560 mm.;* **Peso en bronce del carillón: 12.000 kgs.; Fundición: Koninklijke Eysbouts - Holanda; Instalación y automatización: Klock-o-Matic - Bélgica.; 1998.**

En la otra «fachada» figurará la siguiente inscripción: *Basílica de San Pascual; Santuario Eucarístico Internacional; Villarreal.*

Y, finalmente: SAN PASCUAL - A LA CIUTAT DE VILA-REAL. Un acto, más que un simple gesto, que Pepe Gómez ha tenido con el santo y con Vila-real como signo de amor y compromiso con uno y otra. Porque la figura entrañable de San Pascual no puede separarse de la vida de un villarrealense que, desde su infancia, ha visto en el santo a su más seguro protector. Y ha crecido en la devoción y amor más profundos hacia él, ha escuchado con atención especial los relatos de su milagrosa vida y ha discurrido por los mismos lugares -que ahora parecen otros- que el humilde franciscano recorrió hace unos siglos. Ésa es una motivación decisiva para tan merecida dedicatoria.

De la misma manera, la dedicación a la ciutat de Vila-real es como una evocación de todo aquello que la ciudad natal representa. En tan concisa dedicatoria está contenido todo el amor filial de quien, como José Gómez, ha visto la primera luz en este pueblo, ha contado con familiares y amigos, ha jugado por sus calles, ha aprendido las primeras letras y los fundamentos de la fe y ha soñado con sueños convertidos, como ahora, en realidades. Por ello, la inscripción **a la ciutat de Vila-real** sintetiza y expresa certeramente ese cúmulo de vivencias que han acompañado la vida de un villarrealse y que, sin duda, serán compartidas por sus conciudadanos.



CARILÓN JAPONÉS DE ESTILO MODERNO.

## **EL ACTO INAUGURAL: BAUTIZO Y BENDICIÓN DE LAS CAMPANAS**

Todas las campanas, tanto las del campanario de volteo como las del carillón, serán bautizadas y bendecidas durante los actos de las fiestas que se celebrarán en los días 28 (centenario de la proclamación de San Pascual como Patrón Universal del Culto Eucarístico), 29 y 30 del presente mes.

Siguiendo el ritual tradicional que prescribe la liturgia católica, las campanas se situarán en el suelo, frente a la Basílica, tanto las de la torre de volteo (las 12, cuya instalación en su lugar se realizará inmediatamente) como las dos primeras del carillón; una de ellas, la primera, cuya titularidad, junto con las restantes del carillón, corresponde a San Pascual y está dedicada, además, a *la ciutat de Vila-real*. La segunda campana contiene los datos básicos del carillón. Éstas dos -como representantes de la totalidad (72)- serán trasladadas desde los Países Bajos expresamente para este acto y a continuación regresarán al lugar de origen para su acabado. Naturalmente, las 72 campanas del carillón no podrán estar presentes, dado que se encuentran actualmente en fase de construcción.

Este acto tiene una especial significación y un ritual sencillo: todas las campanas, colocadas a una altura de unos veinticinco centímetros del suelo, dispondrán de un pequeño depósito como incensario. Estarán adornadas con flores y serán bautizadas y bendecidas por el Eminentísimo Cardenal Dr.D. Antonio María Javierre y por el obispo de la Diócesis, Excmo. y Revdmo.Dr.D.Juan Antonio Reig Pla. Actuarán de padrinos Pepe Gómez y su esposa Ana Viñes.

Queremos destacar muy especialmente la presencia del Cardenal, quien expresamente ha sido designado por S.S. el Papa Juan Pablo II para presidir estos actos, cuya relevancia queda suficientemente manifiesta.

Una vez bendecidas, las campanas podrán ser contempladas de cerca por el público. En países centroeuropeos es costumbre tomar algunas flores de las que han servido para adornar las campanas en este entrañable acto.

A partir de esta fecha, las campanas restantes seguirán el proceso de fundido y acabado de manera que puedan estar instaladas en su totalidad en las dos torres el próximo 17 de mayo de 1998, festividad de San Pascual, en cuyo momento se procederá a la inauguración final.

## EL CONCIERTO INAUGURAL

El 17 de mayo de 1998, festividad de San Pascual, se celebrará la inauguración del carillón entre cuyos actos ocupará un lugar preeminente el concierto a cargo del carillonista belga Aimé Lombaert, sin duda el número uno mundial del que luego hablaremos.

Una obra adaptada al carillón será el *Capricho árabe* de nuestro inmortal villarrealense Francisco Tárrega. Será el mejor homenaje que podamos dedicar al insigne compositor y a su ciudad natal. En el mismo sentido se está ya trabajando para preparar otras partituras que pudieran interpretarse en este concierto inaugural, tales como la *Marcha de la ciudad*, que, si ello es posible, se haría conjuntamente con la Banda Municipal.

Dada la previsible y numerosa asistencia de público se pretende instalar una pantalla de gran tamaño para que puedan verse y escucharse estas interpretaciones del carillonista. Posteriormente, un *compact-disc* grabado en ese momento perpetuará este concierto inaugural.

### . Aimé Lombaert

Decir que Aimé Lombaert es el mejor carillonista del mundo es cosa sabida para los expertos. Es hoy el titular del carillón de la ciudad de Brujas (Bélgica) y de la de Poperinge.

Para nosotros será un gran honor el contar con su arte en este concierto inaugural. Profesor de música, enamorado del carillón, tiene registrados C.D. y L.P. (*Emanation*, 1955) para este instrumento, que constituyen magistrales interpretaciones difícilmente igualables.

Probablemente en el concierto inaugural se cuente también con la novedad de una interpretación a cuatro manos de Aimé Lombaert y otra figura importante en este campo.

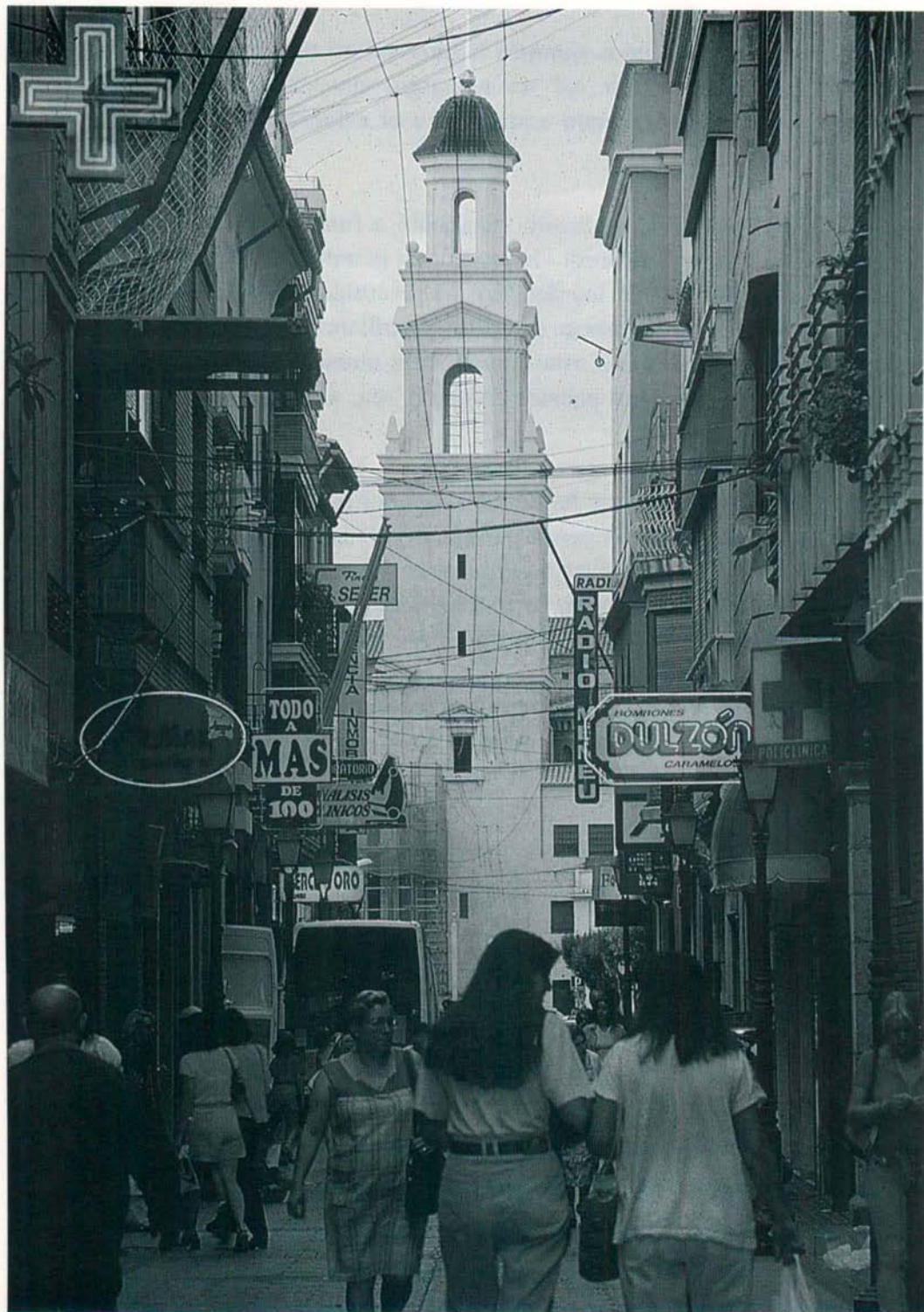
## BREVES COMENTARIOS

Quienes en estos últimos tiempos hemos vivido de cerca la obra a las que el escrito anterior se refiere, tal vez tengamos una visión más clara de lo que ha supuesto y está suponiendo actualmente el esfuerzo de una realización de estas características.

José Gómez no se ha dedicado solamente a financiar una obra importante, sino que desde el primer momento la ha seguido siempre de cerca, se ha preocupado y ocupado de cada uno de los detalles, ha discutido con técnicos y artistas, ha visitado fundiciones y empresas de campanas y carillones, ha hablado con carillonistas y personas relacionadas con este desconocido mundo para que esta realización constituya un orgullo para nuestra ciudad y sea, a la vez, motivo de especial devoción a San Pascual.

Pepe Gómez creemos que ha hecho una gran labor con esta obra. Sin duda, no puede esperar una recompensa porque, como sentenciaba Séneca, *la recompensa de una buena acción es haberla hecho*. Y ahí está. De todos modos, si como alguien dijo, *los niños necesitan más ejemplos que críticas*, creo que es también el momento de aplicar la cita a los mayores.

Si, finalmente, la magna obra sirve para mover los corazones de los creyentes y los devotos de San Pascual, mejor todavía porque *crea nuestra fe, muchas veces. la fe que nos rodea*



VISTA DEL CAMPANARIO DE VOLTEO DESDE LA CALLE MAYOR SAN JAIME



S. Pascual Baylón, Patrono Universal  
de los Congresos Eucarísticos

*españa*  
correos

EFEMÉRIDES

32

À F.N.M.T. 1997

## PRESENTACIÓN DEL SELLO POSTAL CON LA EFIGIE DE SAN PASCUAL BAYLÓN CONMEMORANDO EL PRIMER CENTENARIO COMO PATRONO UNIVERSAL DE LOS CONGRESOS EUCARÍSTICOS, EN SU EMISIÓN Y PRIMER DÍA DE CIRCULACIÓN

A la Asociación Filatélica Rey D. Jaime I, integrada en nuestra sociedad villarrealense, siempre se le ha distinguido, en el recordar públicamente, las efemérides de nuestra ciudad en sus conmemoraciones históricas y en el recuerdo de sus hijos ilustres.

Uno de sus principales deseos, en su vitalidad cultural, ha sido siempre, el poder conseguir la emisión de un sello postal, con la imagen de San Pascual Baylón, como Patrono Universal de los Congresos Eucarísticos, y poderlo catalogar en documento estatal, como "PER-SONAJE UNIVERSAL" a todos los niveles, sin prejuicios de razas, política, religión, categorías y clases, dentro de la cultura universal.

Para poder hacer realidad, este deseo, en fecha 31 de Enero de 1989, se elevó a la Comisión de Programación de Sellos Postales y demás Signos de Franqueo, en la Dirección General de Correos, una Instancia solicitando la emisión de un sello postal para el año 1992, en conmemoración del IV Centenario de la muerte de San Pascual Baylón, a cuyos actos conmemorativos tenía anunciada su presencia S.M. el Rey D. Juan Carlos.

Son CUATRO las Instancias elevadas a la citada Comisión de Programación en solicitud de la emisión de este sello postal.

La primera ya mencionada, la segunda en fecha de 1 de Diciembre de 1990, y la tercera en fecha 14 de Abril de 1992. Las tres fueron desestimadas "...aun considerando el indudable interés del tema propuesto..."

Y, finalmente, en fecha 28 de Marzo de 1996, se elevó esta cuarta Instancia, solicitando su emisión para 1997, año en el que se va a conmemorar el Primer Centenario como Patrono Universal del culto Eucarístico.

Huelga pomenerizar el constante trabajo

efectuado a nivel oficial, personal y político, en apoyo a esta cuarta Instancia, para poder obtener la aprobación a esta petición.

Por fin, gracias a Dios, en fecha 22 de Octubre de 1996 se nos comunica oficialmente su aprobación para su emisión en 1997.

A esta feliz noticia, siguen los trabajos... llenos de alegría... en la preparación de los medios necesarios para poder llevar a buen fin, la emisión y presentación de este tan deseado sello postal.

Presentación a la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, de diferentes fotolitos y estudios sobre San Pascual Baylón, en obras de arte, en pintura y escultura, para su configuración en el sello; petición de un Matasello de primer día de circulación; confección y petición de la autorización del Matasello conmemorativo; preparación de la Exposición Filatélica con la edición de 2.000 sobres y 4.000 tarjetas postales para ser matasellados; edición de un libro "San Pascual, Vila-real y la Filatelia" (síntesis de la historia postal, filatélica y socio-cultural de Vila-real), con 1.500 ejemplares; actuación en el Auditorio Municipal de la obra teatral "El gran teatro del mundo", por el grupo Tábola; invitación directa a todas las Asociaciones de la Federación Valenciana de Filatelia, a todas las Asociaciones locales y a los medios de comunicación, para su asistencia personal a estos actos, y finalmente elevación de la solicitud a la Dirección General de Correos, con invitación a presidir y presentar en nuestra ciudad la emisión de este sello postal.

Por fin llega la feliz fecha del 24 de Septiembre de 1997, día de la emisión, primer día de circulación y su presentación ante nuestra sociedad villarrealense.

Este precioso acto de presentación se efec-





tuó en el altar mayor de la Basílica, ante un número extraordinario de asistentes que llenó el centro de la misma.

Bajo la dirección del amigo Felipe Monfort, Secretario de la Asociación, fueron tomando la palabra los siguientes Sres.:

El Presidente de la Federación Valenciana de Filatelia, D. Emilio Ródenas Cabañas, hizo la presentación de D. Segundo Mesado Lobato, como máxima autoridad filatélica nacional, Subdirector General del Organismo de Correos y Telégrafos, y delegado nacional para esta presentación.

Seguidamente D. Segundo Mesado Lobato, toma la palabra felicitando a toda la ciudad de Vila-real por la importancia que para nuestra sociedad tiene, la emisión de este sello postal... "presentando la gloriosa y admirable personalidad de aquel sencillo fraile franciscano del siglo XVI, Pascual Baylón, seguidor de Francisco de Asís, y que en su devoción extraordinaria a la Eucaristía, le hicieron merecer en 1897 ese patronazgo proclamado por León XIII, como antes había merecido que Pablo V le beatificara en 1618 y Alejandro VIII le canonizara en 1630...".

"... En estos 150 años de historia de los sellos postales, España con 120.000 coleccionistas, abonados, emite este sello postal de San Pascual con una tirada de 2.500.000 ejemplares, y será conocido, en su condición como Patrono Universal de los Congresos Eucarísticos, en todo el ámbito universal..." "... Motivo por el que debemos felicitarnos todos los españoles..."

A continuación, el Presidente de la Federación Valenciana de Filatelia D. Emilio Ródenas Cabañas, en nombre de la sociedad filatélica valenciana, felicita a toda la ciudad de Vila-real, ante la emisión de este sello postal tan deseado por todos, y que sin duda alguna, será un exponente de vuestra personalidad ante el mundo entero. Aprovecha esta feliz ocasión, para efectuar la entrega a D. Segundo Mesado, de la Medalla de Plata, que la filatelia valenciana le ha concedido por sus méritos.

El Rvdo. Padre Franciscano D. Josep Gendrau, Superior de la Provincia franciscana de Cataluña, cierra esta presentación del sello a San Pascual, agradeciendo a toda la ciudad,

representada por su Asociación Filatélica, todo su interés y esfuerzo para la obtención de este sello que honra a Vila-real... "que es una ciudad signo y modelo a seguir, estilo de este humilde franciscano San Pascual Baylón..." "... Que la emisión de este sello, y los actos de esta conmemoración sirvan para propagar la vida cristiana y evangélica, la devoción a la Eucaristía, tal como quería nuestro Santo..."

Cerró el acto, el Ilmo. Sr. Alcalde de nuestra ciudad D. Manuel Vilanova Goterris, que acompañado por ilustres concejales del Consistorio Municipal, y el Delegado de Cultura D. Juan Rubert, presidió esta presentación.

Con unas palabras de agradecimiento a los ilustres invitados, por su colaboración personal, en este feliz acto de presentación, del sello postal dedicado a nuestro Santo Patrón, expresó la satisfacción de todo nuestro pueblo por esta emisión, y en su nombre agradece a todos cuantos han dedicado trabajos y esfuerzos para la consecución de este evento conmemorativo que tanto nos enorgullece.

Por el Presidente de la Asociación Filatélica Rey D. Jaime I, se hizo entrega a cada uno de los colaboradores en este acto, de un ejemplar del libro editado y un juego de ejemplares, de los documentos matasellados en esta conmemoración.

Y finalmente, se procedió a la apertura oficial de la Exposición Filatélica, que instalada en esta misma Basílica, figuraban expuestas en 43 vitrinas, 700 hojas que contenían miles de documentos filatélicos, en temas religiosos conmemorativos. En el salón de esta Exposición han sido matasellados miles de los documentos emitidos para esta conmemoración, solicitados por los centenares de sus visitantes.

Según la prensa local, en fecha 3 de Octubre, las ventas en nuestra ciudad del sello de San Pascual, han sobrepasado los 30.000 ejemplares.

Gracias a Dios, este gran éxito obtenido en todos los actos celebrados, ha sido gracias a la colaboración que en todo momento nos han dispensado todos los villarrealeses, por lo que de todo el corazón, deseamos expresarles nuestro agradecimiento.

**Pascual Taurá**

## LA IMAGEN DE SAN PASCUAL EN VILLAVIEJA



El pasado día 23 de septiembre y con motivo del cincuentenario de la fundación de la Sección Adoradora Nocturna Masculina de Villavieja, la imagen de San Pascual fue trasladada a esta localidad.

El santo salía de su Basílica en Villarreal acompañado por las celadoras, pastores D. Juan Bta. Reverter, capellán del Santuario; el Rvdo. P. Germán Rius, Mn. Josep Miquel Francés, además de fieles devotos que quisieron sumarse al acto. Señalamos que es la primera vez que la imagen de San Pascual sale de Villarreal.

A las siete de la tarde esperaban, a la entrada de Villavieja, el Excmo. y Rvdm. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. D. Juan Antonio Reig, el párroco de Villavieja D. Juan Tortajada, el clero local, Consejo de la Adoración Nocturna, Corporación Municipal bajo mazas, Reina y Damas de honor y todas las Asociaciones Apostólicas y de Barrios, así como gran número de fieles de la localidad.

Un precioso arco de triunfo con los escudos de Villavieja y Villarreal hermanaban ambos pueblos con la figura de San Pascual.

Llegada que fue la imagen se colocó en una artística carroza adornada de flores. La Banda de Música Local interpretó la Marcha Real, mientras el vuelo general de campanas y una sonora y potente "mascletà" anunciaba a toda la comarca de la Plana, que San Pascual estaba en Villavieja, para ser ejemplo de adoradores.

El pueblo fiel congregado, vitoreó y aplaudió incansablemente al Santo, durante todo el recorrido hasta la iglesia. Al paso de la imagen por la Casa Social de la Cofradía de la Virgen del Rosario se lanzaron al aire miles de décimas con fervorosos versos alusivos a San Pascual y al Santísimo Sacramento.

Al llegar a la Parroquia de la Sagrada Familia el Sr. Obispo ofició el Pontifical, con todo el clero asistente, tras lo cual, se celebró la procesión con la imagen de San Pascual.





Nunca hubiéramos podido imaginar que los vecinos de Villavieja podrían engalanar sus calles, de la manera que allí lo vimos, para recibir a San Pascual. Por mucho que nos esforcemos, las palabras se quedarán cortas para poder explicar las maravillas de trabajos que adornaban las calles por donde pasó la imagen del Santo del Sacramento. A los dibujos geométricos trazados con pétalos de flores, seguía una alfombra de hierbas aromáticas, tras la cual iban unos artísticos símbolos eucarísticos, y así, calle tras calle, si una era hermosa la otra era más, como si todo les pareciera poco para ofrendar a San Pascual, en un derroche de amor e imaginación.

Pero si emocionante era ver las calles como un gigantesco tapiz de formas y colores, más emocionante aún, era contemplar los rostros pequeños y mayores al paso de la venerada imagen.

Más de una lágrima, de piedad sincera, vimos brotar de ojos varoniles, arrugados, a fuerza de mirar los campos de la Plana.

A la entrada del Santo en el templo, se entonó el Venid Adoradores y el Sr. Obispo, visto el esfuerzo que la piedad popular había realizado, animó a todos, a contem-

plar en San Pascual el ejemplo de caridad fraterna y amor a Jesús Sacramentado y ponerlo en práctica en su vida de fe. Tras el Sr. Obispo, D. Juan, párroco de Villavieja pronunció unas sentidas palabras de agradecimiento a todos, manifestando también en nombre de todos los presentes un profundo amor y adhesión al Obispo Diocesano.

Con vivas a San Pascual, Villarreal y Villavieja, acabó una jornada histórica que une, más si cabe, a estas dos poblaciones de la Plana.

Que Dios todopoderoso y San Pascual bendigan, al Consejo de la Adoración Nocturna y a la Comunidad de Creyentes de Villavieja, encabezada por su buen párroco D. Juan Tortajada, por la jornada de fraternidad cristiana que nos depararon en Villavieja.





VENERACIÓN DE LA RELIQUIA DE SANTA CLARA  
Y REPARTO DEL PAN BENDITO

## FIESTA DE SANTA CLARA

Las hermanas Clarisas del Monasterio de San Pascual celebraron la festividad de su fundadora Santa Clara.

La fiesta estuvo precedida por un triduo preparatorio que fue predicado por el Rvdo. D. Vicent Gimeno Estornell, sacerdote de la parroquia Arciprestal San Jaime de Villarreal, el 11 de agosto, festividad de la Santa, concelebraron en la solemne Misa con el padre predicador, el Rvdo. P. Capellán de la Basílica D. Juan Bautista Reverter; el Rvdo. P. Pascual Notari, dominico villarrealese destinado en Barcelona y Mn. Josep Miquel Francés.

En el ofertorio de la Eucaristía, D.<sup>a</sup> María del Carmen Planes y D.<sup>a</sup> María Isabel Balaguer, encargadas de las celadoras y las camareras de San Pascual respectivamente, ofrendaron los típicos panes de Santa Clara. Estos panes fueron repartidos posteriormente durante la veneración de la reliquia de la Santa.

Esta tradición de repartir en la fiesta de Santa Clara panecillos con una cruz, tiene su origen en una visita que el Papa realizó al protomonasterio de San Damián en vida de la Santa. Invitado el Pontífice por las religiosas

a comer en su propio refectorio, mandó éste a la fundadora bendijese la mesa. Ante tal requerimiento la hermana Clara se conmovió. Pero, por obediencia, pronunció la fórmula y trazó la señal de la Cruz con su mano, bendiciendo así los alimentos. Milagrosamente aparecieron cruces gravadas en los panes que había sobre las mesas.

Finalizada la veneración de la reliquia y con ello la ceremonia religiosa, la Comunidad de Clarisas obsequió a los asistentes con un refrigerio en la sacristía de la Basílica.

## NECROLÓGICA

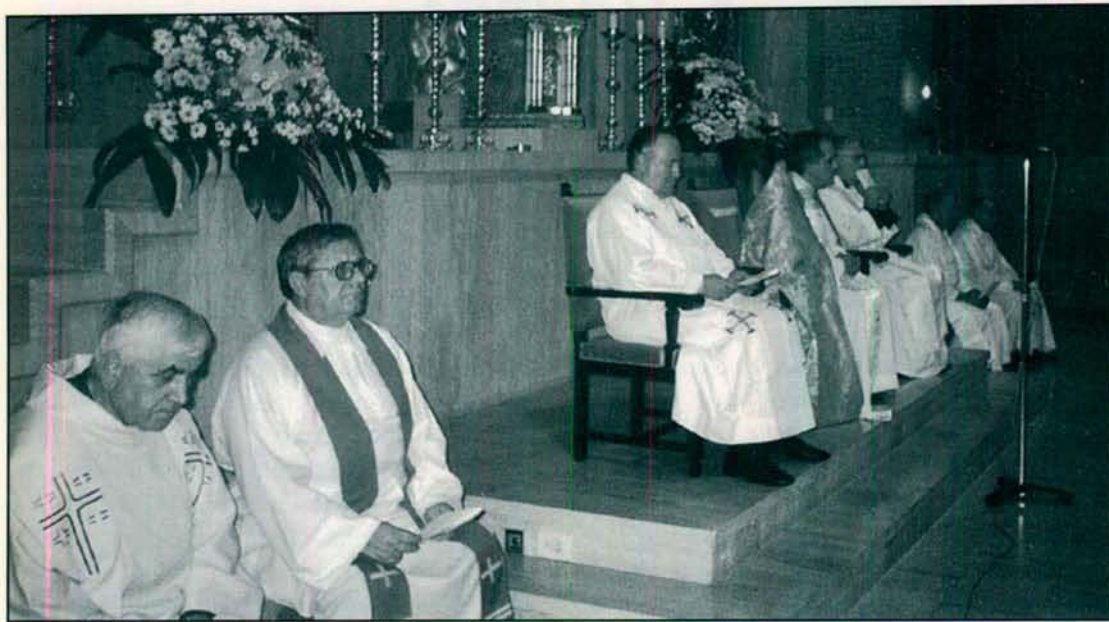


D. Jesús Usó

HA FALLECIDO EN NUESTRA CIUDAD  
EL COLABORADOR DE LAS OBRAS  
DE ESTA BASÍLICA, D. JESÚS USÓ.

YA QUE EN VIDA FUE UN ENAMORADO  
DE LA EUCARISTÍA Y  
DEL SANTO DEL SACRAMENTO,  
NO DUDAMOS DE QUE EL SEÑOR  
HABRÁ QUERIDO TENERLO  
ENTRE SUS ELEGIDOS.

DESCANSE EN PAZ.



MOMENTO DE LA ORACIÓN EN LA BASÍLICA

## **PEREGRINACIÓN DIOCESANA. Zona Plana - Sur**

El pasado 18 de octubre tuvo lugar una peregrinación diocesana de la zona Plana-Sur al Sepulcro de San Pascual.

Los actos comenzaron en el Auditorio Municipal, donde el Ilmo. Sr. Vicario Episcopal D. Pedro Gil Requena, presentó el Plan Pastoral Diocesano. Con acertadas y fraternas palabras invitó a los participantes a salir del inmovilismo y trabajar, decidida y alegremente, por el Reino de Dios. Los seglares asistentes manifestaron su adhesión a los planteamientos presentados por el Sr. Vicario. Finalizado el acto, y ya en la Basílica del Santo del Sacramento, se expuso el Santísimo y comenzó la oración comunitaria. Durante la homilía D. Pedro recalcó que la misericordia y la fraternidad son indispensables para conseguir un mundo mejor, fruto todo ello, de la Nueva Evangelización que la Iglesia reclama.

Con la bendición y reserva finalizó la peregrinación.

Que el Señor Sacramentado premie y San Pascual bendiga los esfuerzos y el trabajo de esta Vicaría, por intentar que los habitantes de nuestra zona conozcan más a Jesucristo y su mensaje de vida eterna.

### **ANEM AL SANT QUE ESTEM A 17**

Recordamos a todos los devotos de San Pascual, especialmente a la  
**CONGREGACIÓN DE HIJAS DE MARÍA INMACULADA  
Y CÁRITAS INTERPARROQUIAL**

que el próximo miércoles 17 de diciembre tienen su cita con Jesús Eucaristía y San Pascual.

A las 6 de la tarde Hora Santa y posteriormente Santa Misa.



## A L' OMBRA DEL CLAUSTRE

FRA PASQUAL

¡Dín, dón,...!

No sé, pero, es curioso, las campanas han sido en este corto proceso del reinicio de las obras en la hoy Basílica de San Pascual, algo premonitorio.

Hace unos años, en 1991, en pleno otoño, clamaba desde esta misma sección porque, conmemorando el anuncio en Roma de la Canonización de San Pascual, doblarán las campanas de toda la diócesis en su honor. La Junta del Centenario publicó un sencillo recordatorio que todavía guardo, donde una campana, acompañada de un pentagrama, anunciaba la efemérides.

Era un dibujo de Manuel Adsuara. Y es que, en aquel entonces, al humilde bronce que pende del sencillo campanil que remata la cubierta del Convento, sólo la acompañaba esta otra, sencilla, dibujada en un papel y reproducida en miles de folletos y pegatinas, gracias a la imprenta.

Pero, como decía al comienzo, algo extraño sucedía en aquel 1991 al recurrir a las campanas, auténtico instrumento de llamada a la oración, a la alegría.

¿Es que San Pascual había decidido tocar ya entonces, el corazón de algún devoto?

¡Dín, dón,... dín, dón,...!

Sonaba alegre, repiqueante, modesta, la campana del Santuario.

Hace unos días, abandoné mi claustro, visitando junto a un grupo reducido de seres queridos el juego de las 12 campanas de vuelo. Al ver asombrado el conjunto, su tamaño, acabado y vistosidad de esos doce grandiosos bronces armoniosos, no pude si no, besar ¿irreverente? una de aquellas, la San Pascual, como acto de homenaje.

¿Cómo había sido posible en estos cortos seis años el "milagro"?

La Basílica, ese sueño maravilloso de todo villarrealeño, cuya fachada principal llega ya a su fin, cuenta hoy, ya terminados, con dos airoso, esbeltos y casi renacentistas campanarios.

Pero,... ¿Cómo se cubrirán los 16 huecos preparados para igual número de campanas?

Pues,... "cosas de San Pascual",... no serán 16,... ¡faltarán huecos!

Doce serán las de vuelo que, se instalarán en uno solo de aquellos campanarios. Ocho en sus hoquedades, y las cuatro restantes, en su interior. Pero, nada menos que ¡72!, las componentes del esperado e ilusionante carillón, las que ocuparán todo el espacio disponible en el segundo de estos hitos de piedra.

Y decía a quienes me acompañaban en la reciente visita,... ¿Cómo imaginar siquiera este final feliz? ¿Quién podía pensar que, de aquella campana imaginaria del otoño de 1991 pasáramos a este conjunto de 84?

Gracias Pepe; gracias Anita. Nunca la ciudad podrá, junta toda su gente, agradecer tal aportación. Jamás Vila-real tuvo de entre sus hijos, otros más nobles, desinteresados, amantes de sus tradiciones, devotos hijos de San Pascual que compararse pudieran.

No sonarán ya jamás estas campanas, sin que en sus acompañados "Dín,... dón" no recuerden vuestra acción. Hemos pasado del cero, al infinito.

En vuestro nombre, en el de quienes sentimos, amamos y vivimos entorno a esta Basílica pascualina, me atrevo a invitar a toda la ciudad a visitar en su exposición al aire libre, tocar y ver, como una vez más, se hizo el milagro.

¡Bendito sea San Pascual!

Que él te bendiga Pepe amigo, a tí y a toda tu familia por este regalo inmenso.

# AZUVI

*Diseño en Cerámica*



## EXPOSICION

Avda. de Italia, 58 - Villarreal - Tel. 52 06 00 - Sábados abierto



*El progrés de tot un poble*



CAIXA RURAL VILA-REAL